

# Οδηγός μισθωτή

Κατοικώντας στο Toronto Community Housing



Toronto  
Community  
Housing

Η ομάδα μας και πως σας εξυπηρετούμε



Το σπίτι σας



Κοινόχρηστοι χώροι



Η εκμίσθωσή σας



Η ασφάλειά σας



Συμμετέχοντας



Υπηρεσίες και υποστήριξη



# Μάθετε περισσότερα

Ενημερωθείτε περισσότερο για τα νέα της κοινοτικής στέγασης Toronto Community Housing, τις συναντήσεις, τις πολιτικές, τα έντυπα καθώς και τα πρότυπα εδώ: [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca).

Θα βρείτε τις τελευταίες εκδόσεις των κατωτέρω:

- Πολιτική πρόσβασης
- Πολιτική προσβάσιμης εξυπηρέτησης πελατών
- Έντυπο Consent to Disclose Information (Έντυπο συναίνεσης γνωστοποίησης πληροφοριών)
- Έγγραφα αιτήσεων διαμονής
- Eviction Prevention Policy for Non-payment of Rent (Arrears) (Πολιτική πρόληψης εξώσεων για μη-πληρωμή ενοικίου (καθυστερούμενων οφειλών))
- Policy on Evictions for Cause (Πολιτική δικαίου αιτήματος εξώσεων)
- Human Rights, Harassment and Fair Access Policy (Ανθρώπινα δικαιώματα, πολιτική παρενόχλησης και ικανοποιητικής χρησιμοποίησης)
- Βίντεο μίσθωσης και πακέτο
- Tenant Transfer Policy (Πολιτική μεταφοράς μισθωτή)
- Unit Condition Follow-Up Process (Διαδικασία παρακολούθησης κατάστασης μονάδων)
- Visitor and Guest Policy (Πολιτική επισκεπτών και φιλοξενούμενων)

Για λήψη εκτυπωμένου αντίγραφου οποιασδήποτε πολιτικής, μπορείτε:

1. Να εκτυπώσετε την πολιτική συνδεδεμένος (online)
2. Να επισκεφτείτε την Operating Unit (Μονάδα λειτουργίας) ή το Property Management office (Γραφείο διαχείρισης ιδιοκτησίας)
3. Επικοινωνήσετε με το Client Care Centre (Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών) στο 416-981-5500 ή [help@torontohousing.ca](mailto:help@torontohousing.ca)

Το παρόν βιβλίο ήταν ακριβές κατά τη δημοσίευση. Αποστολή διορθώσεων στην κοινοτική στέγαση εδώ: [help@torontohousing.ca](mailto:help@torontohousing.ca).

© Δεκέμβριος 2014 Toronto Community Housing.

# Καλώς ορίσατε

Όντας ιδιοκτησία της πόλης του Τορόντο, η κοινοτική στέγαση Toronto Community Housing παρέχει σπίτια σε περίπου 58.000 νοικοκυριά σε γειτονιές ανά την πόλη. Προσπαθούμε να παραδίδουμε καθαρά, ασφαλή, καλοδιατηρημένα και οικονομικά προσιτά σπίτια, κάνοντας δυνατή την επικοινωνία των κατοίκων με τις υπηρεσίες και την υποστήριξη. Συνεργαζόμαστε με πολλά μέλη στην προώθηση δυνατοτήτων βελτίωσης ευημερίας και ποιότητας ζωής των κοινοτήτων μας, βοηθώντας έτσι να γίνει το Τορόντο ένα καλύτερο μέρος κατοίκησης.

Το παρόν αποτελεί οδηγό κατοίκησης στην Toronto Community Housing Περιέχει λεπτομέρειες σχετικά με τα δικαιώματά σας και τις ευθύνες σας ως μισθωτής. Παρέχει επίσης πληροφορίες για το πώς να κάνετε το σπίτι σας ένα εξαιρετικό κατοικήσιμο μέρος.

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε τους υπαλλήλους, κατοίκους, καθώς και τα μέλη της Tenant Communications Workgroup (Ομάδας εργασίας επικοινωνίας μισθωτών) για τη συνεισφορά τους με ιδέες, σχόλια και ανατροφοδότηση για να γίνει αυτός ο οδηγός **δικός σας**. Έχετε τον παρόντα οδηγό διαθέσιμο, για να επικοινωνείτε μαζί μας οποιαδήποτε στιγμή χρειαστείτε τη βοήθειά μας.

---

**Σημαντικό:** Ο Οδηγός μισθωτή σας παρέχεται ως πηγή γρήγορων πληροφοριών. Οι πληροφορίες του παρόντος οδηγού ενδέχεται να τροποποιούνται με την πάροδο του χρόνου ή να γίνονται παρωχημένες. Οι πληροφορίες του παρόντος οδηγού δεν θα πρέπει να εκλαμβάνονται ως νομικές συμβουλές. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ασυμφωνία μεταξύ του γραπτού κειμένου σε αυτόν τον οδηγό και οποιουδήποτε νόμου (ομοσπονδιακού, επαρχιακού, ή άλλου) του Καναδά, ή οποιασδήποτε πολιτικής, διαδικασίας ή κατευθυντήριας γραμμής της Toronto Community Housing, τότε υπερισχύουν οι εν λόγω πολιτικές, διαδικασίες καθώς και οι κατευθυντήριες γραμμές. Τίποτα σε αυτόν τον οδηγό δεν θα πρέπει να εκληφθεί ως υπόσχεση πράξης ή μη, προσφοράς ή και συμφωνίας από την Toronto Community Housing.

**Αν χάσω τον οδηγό μου, παρακαλώ να επιστραφεί υπόψη:**

Όνομα

---

Διεύθυνση

---

---

# Περιεχόμενα

## 06 Η Ομάδα Toronto Community Housing και ο τρόπος εξυπηρέτησης

08 Τρόπος επικοινωνίας με την Toronto Community Housing

09 Τοπικοί υπάλληλοι

10 Δικαιώματα και ευθύνες

13 Δέσμευση για την εξυπηρέτηση από την Toronto Community Housing

14 Διαδικασία υποβολής παραπόνων

## 17 Το σπίτι σας

17 Πληροφορίες για επιτυχή διαβίωση

17 Μετακομίζοντας

17 Ανελκυστήρες και παραδόσεις

17 Διακόσμηση

18 Παροχές

18 Τηλέφωνο, καλώδιο και διαδίκτυο

18 Συσκευές

19 Κλιματιστικά μηχανήματα παραθύρων και δορυφορικές κεραίες

19 Φροντίδα κατοικιδίων

20 Ασφάλεια παραθύρων

20 Μπαλκόνια

21 Κλειδιά fob και τηλεχειριστήρια

21 Ασφάλεια

22 Συντήρηση και επισκευή

22 Θέρμανση

22 Απορρίμματα, οργανικά απόβλητα και ανακύκλωση

23 Καταπολέμηση παρασίτων/εντόμων

24 Ετήσιες επιθεωρήσεις μονάδων

24 Πρόσβαση στη μονάδα σας

24 Προσβάσιμα καταλύματα/μονάδες

## 25 Κοινόχρηστοι χώροι

25 Απαγορεύεται το κάπνισμα σε κοινόχρηστους χώρους

25 Ο αέρας είναι κοινό αγαθό

25 Πλυσταριά

25 Δωμάτια ψυχαγωγίας

26 Διάδρομοι

26 Υπαίθριοι χώροι

27 Υπαίθριες και παιδικές πισίνες

27 Χώροι στάθμευσης

## 32 Η εκμίσθωσή σας

32 Το ενοίκιό σας

32 Τύποι εκμίσθωσης

33 Διαθέσιμες επιλογές πληρωμής

34 Το μισθωτήριό σας

34 Αναφορές αλλαγών του εισοδήματός σας

34 Ανασκόπηση ετήσιου ενοικίου

34 Πως να προσθαφαιρέσετε κάποιο μέλος του νοικοκυριού σας

35 Διαδικασίες μετεγκατάστασης (υπερεπαρκούς στέγασης)

35 Διαδικασίες διεύρυνσης στέγασης (ανεπαρκούς στέγασης)

35 Τρόπος υποβολής μετακίνησης

36 Visitor and Guest Policy (Πολιτική επισκεπτών και φιλοξενούμενων)

36 Απουσίες άνω των 90 ημερών

36 Κοινολόγηση προσωπικών πληροφοριών

37 Έξωση

38 Διαδικασίες μετακόμισης

## 40 Η ασφάλειά σας

41 Στην κοινότητά σας

44 Πυρασφάλεια

46 Διακοπές ρεύματος

## 47 Συμμετέχοντας

47 Συναντήσεις

47 Πίνακες ανακοινώσεων

48 Ο ιστότοπός μας

48 Με ποιον να επικοινωνήσω

## 48 Υπηρεσίες και Υποστήριξη

49 Χρήσιμοι τηλεφωνικοί αριθμοί

50 Αριθμοί ασφαλείας

51 Υποστήριξη κρίσεων

52 Πληροφορίες για τη νεολαία

53 Πληροφορίες για τους ηλικιωμένους

54 Τοπικές υπηρεσίες

## 55 Γλωσσάριο & Προσαρτήματα

55 Γλωσσάριο όρων

56 Προσάρτημα 1 – Πυρασφάλεια

59 Προσάρτημα 2 – Διατηρώντας την κοινότητα Toronto Community Housing πράσινη

# Η ομάδα Toronto Community Housing και ο τρόπος εξυπηρέτησης

Η Toronto Community Housing διαθέτει περίπου 1.600 υπαλλήλους οι οποίοι εργάζονται παρέχοντας τις απαραίτητες υπηρεσίες και πληροφορίες επισκευών, μισθώματος, τοπικών υπηρεσιών, καθώς και υποστήριξης και ασφάλειας.

## **Client Care Centre (Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών)**

Το **Client Care Centre** βρίσκεται στη διάθεσή σας 24 ώρες τη μέρα, 365 μέρες τον χρόνο. Οι αντιπρόσωποι απαντούν στις κλήσεις και μπορούν να σας βοηθήσουν σε έκτακτες ανάγκες κτιρίου. Επίσης απαντούν σε ερωτήματα εκμίσθωσης και επισκευής. Καλέσατε το **416-981-5500** ή αποστείλατε ηλ-μήνυμα εδώ: [help@torontohousing.ca](mailto:help@torontohousing.ca).

## **Επόπτης**

Ο επόπτης σας εργάζεται στο κτιριακό συγκρότημα. Φροντίζει την καθημερινή συντήρηση και ολοκληρώνει τηλεφωνικά αιτήματα υπηρεσιών στον αριθμό **416-981-5500**. Οι επόπτες εργάζονται από 8.30 πμ. έως 4.30 μ.μ.

Για την εκτός ωραρίου εξυπηρέτηση, επικοινωνήστε με το **Client Care Centre**.

## **Tenant Services Coordinator (Συντονιστής υπηρεσιών μισθωτή)**

Ο Tenant Services Coordinator είναι υπεύθυνος ενοικίασης μονάδων, συναντήσεων με τους κατοίκους για μισθωτήριο και υπογραφές, καθώς και για τον υπολογισμό του ενοικίου. Μπορείτε να επικοινωνείτε με τον Tenant Services Coordinator σας με ερωτήματα που αφορούν το ενοίκιό σας ή οποιαδήποτε άλλα θέματα εκμίσθωσης.

## **Community Services Coordinator (Συντονιστής κοινοτικών υπηρεσιών)**

Ο Community Services Coordinator συνεργάζεται με τους κατοίκους, τους τοπικούς διαχειριστές, καθώς και τους οργανισμούς για να προσδιορίσει τις ανάγκες της κοινότητάς σας και να υποστηρίξει τη διαχείριση και τη συμμετοχή. Καθήκοντα:

- Εργάζεται μαζί σας για την επίτευξη κοινών στόχων
- Σάς φέρνει σε επαφή με τους γείτονές σας εντός Toronto Community Housing, με τις διαθέσιμες υπηρεσίες, ευκαιρίες και άλλου είδους υποστήριξη που ενδεχομένως να χρειάζεστε.

## **Community Patrol Officers (Κοινοτική αστυνομία)**

Οι Community Patrol Officers και οι Special Constables (Ειδικοί αστυφύλακες), καθώς και ιδιωτικές εταιρείες ασφαλείας, συνεργάζονται με την Toronto Police Service για να κρατούν τις κοινότητές μας ασφαλείς. Οι εν λόγω φύλακες βρίσκονται σε υπηρεσία στις κοινότητές μας. Ανταποκρίνονται επίσης όταν οι ενοικιαστές καλούν την Community Safety Unit (Μονάδα κοινοτικής ασφάλειας) στο **416-921-2323**.

## **Community Safety Advisors (Σύμβουλοι υπηρεσιών κοινοτικής ασφαλείας)**

Οι Community Safety Advisors εντοπίζουν τους κατάλληλους εσωτερικούς πόρους και εξωτερικούς φορείς προκειμένου να βοηθήσουν στην επίλυση ή την αντιμετώπιση των ζητημάτων ασφαλείας στις κοινότητές σας. Οι Community Safety Advisors παρέχουν επίσης υποστήριξη σε συμβούλια ασφαλείας κατόπιν καθοδήγησης κατοίκων.

## **Community Housing Supervisor (Επόπτης κοινοτικής στέγασης)**

Οι Community Housing Supervisors διαχειρίζονται τις ομάδες που εργάζονται στα κτίριά σας και υποστηρίζουν τον συντονισμό των επισκευών εντός της κοινότητάς σας. Διαχειρίζονται την ομάδα προσωπικού των κτιρίων.

## **Operating Unit Manager (Διαχειριστής μονάδας λειτουργίας)**

Ο Operating Unit Manager διαχειρίζεται την ομάδα που εργάζεται στο τοπικό Operating Unit Office (Γραφείο μονάδας λειτουργίας).

## **Προσωπικό γραφείου διαχείρισης ιδιοκτησίας**


Η Toronto Community Housing συνεργάζεται με τέσσερις παρόχους υπηρεσιών οι οποίοι βοηθούν όλους μας στη διαχείριση ορισμένων ιδιοκτησιών. Οι εταιρείες διαχείρισης ιδιοκτησίας διαφέρουν λίγο στην καθημερινή λειτουργία των κτιρίων. Υπάρχει επόπτης επί τόπου. Ωστόσο, η δομή της διαχείρισης διαφέρει.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το **Client Care Centre** για:

- νέα επισκευή που χρειάζεται στη μονάδα σας
- επισκευή που ζητήθηκε ή ολοκληρώθηκε
- τρόπο υποβολής παραπόνων
- ληφθείσα επιστολή
- την πρόσφατη κλίση σας προς το **Client Care Centre**

Βεβαιωθείτε ότι ζητάτε έναν αριθμό αναφοράς για κάθε αίτηση που κάνετε.

Αν χρειαστεί να μιλήσετε με κάποιον για το μισθωτήριό σας, το ενοίκιο ή τον λογαριασμό σας, επισκεφθείτε το τοπικό γραφείο Property Management.

Χρησιμοποιήστε έναν **αριθμό αναφοράς** για να παρακολουθείτε το αίτημά σας 

Όταν καλείτε το **Client Care Centre** στο **416-981-5500** για να ζητήσετε μια επισκευή ή να κάνετε μια ερώτηση σχετικά με την εκμίσθωσή σας, οι υπεύθυνοι θα σας δώσουν έναν **αριθμό αναφοράς**. Αυτός είναι ο αριθμός αναφοράς σας. Χρησιμοποιήστε τον αριθμό για να παρακολουθήσετε το αίτημά σας. Βεβαιωθείτε ότι ζητάτε έναν αριθμό αναφοράς κάθε φορά που καλείτε.

Έχω απορίες σχετικά με...

μία επισκευή τον τρόπο υποβολής παραπόνων  
τον λογαριασμό μου την εκμίσθωσή μου

το πρόσφατο τηλεφώνημά μου **Ρωτήστε μας.**

Τρόπος επικοινωνίας με την Toronto Community Housing

Οι ιδιοκτησίες Toronto Community Housing δραστηριοποιούνται σε μονάδες σε όλη την πόλη. Αυτό τοποθετεί τις υπηρεσίες μας πλησιέστερα στους κατοίκους.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας:

#### **Κατ' ιδίαν**

Αν θέλετε να μιλήσετε με κάποιον κατ' ιδίαν, απευθυνθείτε στον επόπτη σας, ωστόσο μπορεί να χρειαστεί να επισκεφθείτε τα γραφεία Operating Unit ή Property Management Office (για ορισμένα κτίρια). Για ταχύτερη εξυπηρέτηση, να προηγηθεί τηλεφώνημα για να κλείσετε ραντεβού. Αν δεν θυμάστε ή δεν ξέρετε πού βρίσκονται τα γραφεία Operating Unit ή και Property Management Office, μπορείτε να ενημερωθείτε από το προσωπικό του **Client Care Centre** ποιο γραφείο να επισκεφθείτε.

#### **Τηλεφωνικά**

Μπορείτε να επικοινωνείτε με το **Client Care Centre** 24 ώρες τη μέρα στο **416-981-5500**.

#### **Με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο**

Στείλτε μας ηλ-μήνυμα εδώ: [help@torontohousing.ca](mailto:help@torontohousing.ca), αν δεν επείγεστε για την υπόθεσή σας.

---

**Οι ώρες εργασίας των γραφείων:** Operating Unit και Property Management είναι συνήθως από τις 8.30 π.μ. έως 4.30 μ.μ. Δευτέρα έως Παρασκευή. Παραμένουν κλειστά τα Σαββατοκύριακα, καθώς και όλες τις επίσημες αργίες. Αν οι ώρες είναι διαφορετικές από εκείνες του γραφείου σας Property Management Office, οι κατάλληλες ώρες θα αναρτώνται στην πόρτα εισόδου του γραφείου.

---



Το προσωπικό των Local Operating Unit ή Property Management εξυπηρετεί τους κατοίκους του κτιρίου σας. Μπορείτε να απευθύνεστε σε αυτούς για οτιδήποτε χρειαστείτε.

Όταν επισκέπτεστε ένα γραφείο για να μιλήσετε με κάποιον κατ' ιδίαν, μπορείτε να:

- Κάνετε ερωτήσεις σχετικά με το μισθωτήριο.
- Κάνετε ερωτήσεις σχετικά με το ενοίκιό σας.
- Πληρώνετε το ενοίκιό σας.  
Ζητάτε μεταφορά σε άλλη μονάδα.
- Προμηθεύετε αντίγραφα της πολιτικής Toronto Community Housing για τους κατοίκους.
- Κάνετε ερωτήσεις σχετικά με την εκμίσθωση ή τον λογαριασμό σας.
- Συμπληρώστε έντυπα αναφοράς αλλαγής εισοδήματος, ολοκλήρωσης ανασκόπησης ετήσιου ενοικίου, μετακίνησης νέου ατόμου στο σπίτι σας ή όταν κάποιος μετακομίζει και φεύγει.

## Τοπικοί υπάλληλοι

Εισαγάγετε τα στοιχεία επικοινωνίας των γραφείων Operating Unit ή Property Management καθώς και άλλων σημαντικών ατόμων εδώ.

---

**Σημαντικό:** Θα σας εξυπηρετήσουν για οτιδήποτε χρειαστείτε.

---

(Θα σας δοθούν οι εν λόγω πληροφορίες όταν υπογράψετε το μισθωτήριο, ή εναλλακτικά μπορείτε να καλείτε το **Client Care Centre** στο **416-981-5500** οποιαδήποτε ώρα).

**OPERATING UNIT (OU) επωνυμία:** \_\_\_\_\_ **OU γράμμα:** \_\_\_\_\_

**PROPERTY MANAGEMENT (εφόσον απαιτείται):** \_\_\_\_\_

Διεύθυνση γραφείου: \_\_\_\_\_

Αριθμός τηλεομοιοτυπίας: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: \_\_\_\_\_

**Operating Unit Manager (Διαχειριστής μονάδας λειτουργίας):**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Ώρες εργασίας γραφείου: \_\_\_\_\_

**Community Housing Supervisor (Επόπτης κοινοτικής στέγασης):**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Ώρες εργασίας γραφείου: \_\_\_\_\_

**Επόπτης κτιρίου:**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Ώρες εργασίας γραφείου: \_\_\_\_\_

**Tenant Services Coordinator (TSC) (Συντονιστής υπηρεσιών μισθωτή) ή Property Administrator (Διαχειριστής ιδιοκτησίας):**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: \_\_\_\_\_

**Community Services Coordinator (Συντονιστής κοινοτικών υπηρεσιών) Καθήκοντα:**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: \_\_\_\_\_

**Community Services Coordinator (CSC) Πρόσβαση:**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: \_\_\_\_\_

**Community Services Coordinator (CSC) Υποστήριξη:**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: \_\_\_\_\_

**Community Safety Advisors (Σύμβουλοι υπηρεσιών κοινοτικής ασφαλείας) (CSA):**

Αριθμός τηλεφώνου: \_\_\_\_\_ Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: \_\_\_\_\_

## Δικαιώματα και ευθύνες μισθωτών

Ως μισθωτής δικαιούστε:

**Ασφάλεια της μίσθωσης**

Μπορείτε να κατοικήτε στη μονάδα σας έως ότου:

- Δώσετε κατάλληλη γραπτή ειδοποίηση προς τον ιδιοκτήτη (Toronto Community Housing) ή
- Ο ιδιοκτήτης λήξει την εκμίσθωσή σας για παραβίαση των κανονισμών του *Νόμου περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)*.

**Ειδοποίηση πριν από την είσοδο**

- Ένας ιδιοκτήτης της Toronto Community Housing υποχρεούται να προσκομίσει γραπτή ειδοποίηση πριν εισέλθει στη μονάδα σας, εκτός κι αν παραστεί έκτακτη ανάγκη.
- Οποιοδήποτε μέλος του προσωπικού ή εργολάβος της Toronto Community Housing εισερχόμενο στη μονάδα σας πρέπει να φέρει άδεια εισόδου συμμορφούμενη προς τον *Νόμο περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)* ή το μισθωτήριό σας.

**Ως μισθωτής, εσείς και οποιοσδήποτε συγκατοικός οφείλετε να συμμορφώνεστε στις αρμοδιότητες του μισθωτήριού σας.**

Αυτό περιλαμβάνει, αλλά δεν περιορίζεται στις ακόλουθες ευθύνες:

- Πληρωμή ενοικίου εμπρόθεσμα, κάθε μήνα.
- Διατήρηση μονάδας καθαρή και σε καλή κατάσταση.
- Επισκευή ή πληρωμή ζημιών που εσείς, οι επισκέπτες ή οι φιλοξενούμενοί σας έχετε προκαλέσει. (Δεν περιλαμβάνονται επισκευές τακτικών φθορών).
- Να είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις σας και για εκείνες των άλλων μελών του νοικοκυριού σας, των επισκεπτών, των καλεσμένων, των κατοικίδιων, καθώς επίσης και για τα δικά σας ζώα συντροφιάς.
- Να σέβεστε τους γείτονές σας αποφεύγοντας τους πολλούς θορύβους, να ελέγχετε και να μαζεύετε τις ακαθαρσίες των κατοικίδιων και να συμβάλλετε στη διατήρηση της καθαριότητας των κοινόχρηστων χώρων, χρησιμοποιώντας τους κάδους απορριμμάτων που σας παρέχονται.
- Να σέβεστε όλες τις ιδιοκτησίες των κοινοτήτων μας, συμπεριλαμβανομένων και των μονάδων ενοικίασης, προσωπικών περιουσιών, κοινόχρηστων χώρων και γραφείων.
- Ακολουθήστε τις πολιτικές της Toronto Community Housing καθώς και όλους τους ισχύοντες νόμους.
- Αποκτήστε ασφάλιση κατοικίας για τα υπάρχοντά σας. Αυτό είναι συνήθως ονομάζεται ασφάλιση ενοικιαστών ή ασφάλιση ενοικιαστή.(βλέπε σελίδα 21).
- Απευθυνθείτε στον επόπτη σας για βοήθεια αν χρειαστεί να αλλαγή κλειδαριάς. **Μην αλλάζετε τις κλειδαριές μόνοι σας.**
- Ενημερώστε γραπτώς εντός 30 ημερών τους Tenant Services Coordinator ή και Property Administrator σας, αν κάποιος μετακομίζει εντός ή εκτός της μονάδας σας.
- Αναφέρατε τυχόν αλλαγές του εισοδήματός σας εντός 30 ημερών από την αλλαγή του στους Tenant Services Coordinator ή και Property Administrator.
- Δεν πρέπει να υπεκμισθώνετε τη μονάδα σας.

### **Ανθρώπινα δικαιώματα**

Το Τορόντο αποτελείται από πολλούς λαούς και πολιτισμούς. Η Toronto Community Housing ασπάζεται αυτή την ποικιλομορφία και δεσμεύεται να παράσχει στέγαση και εργασιακό περιβάλλον χωρίς κοινωνικούς αποκλεισμούς, με δίκαια και ίση μεταχείριση και σεβασμό προς όλους. Οι κάτοικοι, οι επισκέπτες, οι φιλοξενούμενοι και το προσωπικό έχουν το δικαίωμα να ζουν και να εργάζονται σε ένα ασφαλές περιβάλλον αμοιβαίου σεβασμού, χωρίς διακρίσεις και παντός είδους παρενόχληση.

Η Toronto Community Housing έχει μια πολιτική Ανθρωπίνων δικαιωμάτων, παρενόχλησης και δίκαιης πρόσβασης, η οποία συμφωνεί με τις απαιτήσεις του Κώδικα Ανθρωπίνων δικαιωμάτων του Οντάριο.

Όποιος πιστεύει ότι είναι θύμα παρενοχλήσεων ή διακρίσεων στο πλαίσιο αυτής της πολιτικής δικαιούται να υποβάλει καταγγελία, εφόσον δεν μπορεί να λύσει το πρόβλημα με την Operating Unit ή και το γραφείο Property Management Office.

Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Toronto Community Housing, ή θέλετε να διαβάσετε την πολιτική, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca) ή στείλτε μας ηλ-μήνυμα εδώ: [humanrights@torontohousing.ca](mailto:humanrights@torontohousing.ca).

---

**Σημαντικό** Ένα (πολύγλωσσο) βίντεο με τις ευθύνες του μισθωτή βρίσκεται στη διάθεσή σας, στον ιστότοπο [www.torontohousing.ca/lease](http://www.torontohousing.ca/lease).

---

## Δικαιώματα και ευθύνες της Toronto Community Housing

### Ευθύνες

Ως ιδιοκτήτης σας:

- Παρέχουμε υπηρεσίες, όπως ορίζεται στο μισθωτήριό σας, από τον νόμο, ή και τα δύο.
- Διατηρήστε την ενοικιαζόμενη ιδιοκτησία καλοδιατηρημένη και ανταποκριθείτε σε αιτήματα επισκευών εντός πέντε ημερών.
- Συμμορφωθείτε προς τους όρους τοπικών μέτρων υγείας, ασφάλειας και προτύπων ιδιοκτησίας, καθώς και κανονισμούς.
- Δώστε απόδειξη πληρωμής όταν σας ζητείται.
- Επεξεργαστείτε την ετήσια ανασκόπηση ενοικίου, αν πληρώνεται βάσει ενοικίου προσαρμοσμένου στο εισόδημα.
- Ειδοποιήστε 24 ώρες νωρίτερα πριν μπείτε στη μονάδα σας, εκτός κι αν υπάρχει κατάσταση έκτακτης ανάγκης (όπως πλημμύρα, πυρκαγιά, απειλητικό για τη ζωή συμβάν ή έλεγχος ασφάλειας και προστασίας), στην οποία περίπτωση, το προσωπικό μπορεί να εισέλθει στην μονάδα.
- Να παρέχετε προσβάσιμη εξυπηρέτηση πελατών σε άτομα με ειδικές ανάγκες.

## Δικαιώματα

Ως ιδιοκτήτης σας:

- Εισπράττουμε την καταβολή ενοικίου ενός μηνός εγγύησης αν πληρώνετε ενοίκιο στην τιμή της αγοράς.
  - Οι καταβολές σας θα χρησιμοποιούνται ως πληρωμή ενοικίου του τελευταίου μήνα εκμίσθωσης.
  - Οι καταβολές δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για άλλους λόγους, όπως πληρωμές ζημιών.
  - Οφείλουμε να καταβάλουμε τους τόκους καταθέσεων κάθε χρόνο.
- Επιδιώκουμε την έξωση των ενοικιαστών που καθυστερούν να καταβάλουν το ενοίκιό τους ή παραβαίνουν τον νόμο περί ιδιοκτησίας της Toronto Community Housing property.

Ενημερωθείτε περισσότερο για τους λόγους έξωσης στη σελίδα 36.

---

**Σημαντικό** Η Toronto Community Housing δεν επιθυμεί να σας διώξει. Θέλουμε να δίνουμε λύσεις σε προβλήματα έγκαιρα ώστε να μπορείτε να κρατήσετε το σπίτι σας. Δεσμευόμαστε να συνεργαζόμαστε με τους κατοίκους που ενδεχομένως να έχουν οικονομικές δυσκολίες. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους Tenant Services Coordinator ή και Property Administrator, αν δεν είστε σε θέση να καταβάλετε το ενοίκιό σας ή αν έχετε άλλα προβλήματα που σχετίζονται με την εκμίσθωσή σας.

---

## Δέσμευση για την εξυπηρέτηση από την Toronto Community Housing

Μπορείτε να επικοινωνείτε με την εξυπηρέτηση πελατών Client Care Centre της κοινοτικής στέγασης Toronto Community Housing 24 ώρες τη μέρα, επτά μέρες την εβδομάδα καθημερινά. Θα κάνουμε ότι καλύτερο μπορούμε για σας.

### Επισκευές και συντήρηση

Για να ζητήσετε επισκευή, καλέστε το Client Care Centre στο **416-981-5500**.

- Ανταποκρινόμαστε σε αιτήματα επισκευών και συντήρησης εντός πέντε εργάσιμων ημερών.
- Θα εργαστούμε μαζί σας για να βρούμε μια βιώσιμη λύση.
- Αν δεν είναι επείγον, μπορείτε να στείλετε ηλ-μήνυμα στο **help@torontohousing.ca**. Οι εκπρόσωποί μας θα σας δώσουν έναν αριθμό αναφοράς. Αυτός είναι ο αριθμός αναφοράς. Χρησιμοποιήστε τον για να παρακολουθείτε το αίτημά σας
- Βεβαιωθείτε ότι ζητήσατε έναν αριθμό αναφοράς κάθε φορά που καλείτε.

### Επισκευές έκτακτης ανάγκης

Όταν καλέσετε για μια επισκευή έκτακτης ανάγκης, ένας υπάλληλος θα βρίσκεται στο σπίτι σας μέσα σε τέσσερις ώρες, ανάλογα με το είδος της επισκευής. Θα προσπαθήσουμε να επισκευάσουμε το

πρόβλημα πριν γίνει χειρότερο. Αν η επισκευή είναι προσωρινή, το αίτημά σας στη συνέχεια αντιμετωπίζεται ως τακτική επισκευή και το προσωπικό θα ανταποκριθεί μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες.

### **Προσβάσιμη εξυπηρέτηση πελατών**

Η Πολιτική προσβάσιμης εξυπηρέτησης πελατών της Toronto Community Housing ακολουθεί τον νόμο *περί πρόσβασης ατόμων με ειδικές ανάγκες στο Οντάριο*.

Για να ενημερωθείτε περισσότερο σχετικά με αυτόν τον νόμο, επισκεφτείτε τον ιστότοπο του Ministry of Community and Social Services (Υπουργείο κοινότητας και κοινωνικών υπηρεσιών) εδώ: [www.mcass.gov.on.ca](http://www.mcass.gov.on.ca).



Η Accessible Customer Service policy (Πολιτική προσβάσιμης εξυπηρέτησης πελατών) ακολουθεί τις κατωτέρω αρχές:

1. Η εξυπηρέτηση πελατών θα παρέχεται κατά τρόπο ώστε να σέβεται την αξιοπρέπεια και την ανεξαρτησία των ατόμων με ειδικές ανάγκες.
2. Πελάτες με ειδικές ανάγκες θα επωφελούνται πλήρως από τις ίδιες υπηρεσίες, στον ίδιο χώρο και με τον ίδιο ή παρόμοιο τρόπο, όπως όλοι οι άλλοι πελάτες, εκτός κι αν ένα εναλλακτικό μέτρο θεωρηθεί αναγκαίο.
3. Σε πελάτες με ειδικές ανάγκες θα παρέχεται η ίδια δυνατότητα πρόσβασης στις υπηρεσίες μας όπως και για όλους τους άλλους πελάτες.

Για να ενημερωθείτε περισσότερο σχετικά με την πολιτική, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας εδώ: [www.torontohousing.ca/accessibility](http://www.torontohousing.ca/accessibility).

## **Διαδικασία υποβολής παραπόνων της Toronto Community Housing**

Νοιαζόμαστε για τις ανησυχίες και τα παράπονά σας. Στόχος μας είναι παρέχουμε καλές υπηρεσίες στους κατοίκους. Ωστόσο, δεν μπορούμε να αντιμετωπίσουμε τις ανησυχίες σας, αν δεν μας τις πείτε. Μπορείτε να εκφράσετε τις ανησυχίες ή τα παράπονά σας ποικιλοτρόπως. Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας χρησιμοποιώντας οποιαδήποτε από τις παρακάτω μεθόδους για να μας αναφέρετε τις ανησυχίες σας, την ποιότητα επισκευών στην μονάδα ή την κοινότητά σας, ή με τις επιχειρηματικές πρακτικές Toronto Community Housing.

1. **Κατ' ιδίαν:** Απευθυνόμενοι προς τον Operating Unit Manager ή το προσωπικό του γραφείου Property Management office.
2. **Γραπτώς:** Με επιστολή προς τους υπαλλήλους των Operating Unit ή Property Management μέσω ηλεκτρονικού ή κανονικού ταχυδρομείου.

3. **Τηλεφωνικά** στο **416-981-5500**, ή
4. με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο προς [help@torontohousing.ca](mailto:help@torontohousing.ca).

### **Θυμηθείτε να ζητήσετε έναν αριθμό αναφοράς.**

Να χρησιμοποιείτε αυτόν τον αριθμό κάθε φορά που επικοινωνείτε μαζί μας προκειμένου να παρακολουθείτε την εξέλιξη επίλυσης του παραπόνου σας.

Αν δεν μείνετε ικανοποιημένοι με την εξυπηρέτηση που λάβατε, απευθυνθείτε στους υπεύθυνους των Operating Unit ή Property Manager. Το παράπονό σας θα σημειωθεί από τους υπεύθυνους και θα γίνει προσπάθεια επίλυσής του μέσα σε 10 εργάσιμες ημέρες. Αν εξακολουθείτε να παραμένετε δυσαρεστημένοι με την υπηρεσία ή με τον χειρισμό του παραπόνου σας, καλέστε το **416-981-5500**. Το παράπονό σας θα καταγραφεί και ένας ανώτερος διευθυντής θα επικοινωνήσει μαζί σας μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες.

### **Τι γίνεται αφού κάνετε ένα παράπονο;**

Ο υπάλληλος που κατέγραψε το παράπονό σας θα επιβεβαιώσει τη λήψη του εντός **δύο εργάσιμων ημερών**.

### **Πότε θα σας απαντήσουν;**

Ένας υπάλληλος θα σας απαντήσει μέσα σε **10 εργάσιμες ημέρες**. Θα σας ενημερώσει τον τρόπο και τον χρόνο επίλυσης του παραπόνου σας.

## **Κάντε το σωστό: Αναφέρατε απάτη και σπατάλη, άμεσα**

Η απάτη επηρεάζει όλους στην Toronto Community Housing. Τα χρήματα που χάνονται με δόλια δραστηριότητα εμποδίζουν την Toronto Community Housing να επενδύει σε πολύ αναγκαίες επισκευές.

- Η καθυστέρηση επισκευών σε κενές μονάδες εμποδίζει τους πελάτες σε λίστα αναμονής να μετακομίζουν νωρίτερα σε ένα διαμέρισμα.
- Οι βανδαλισμοί εκτρέπουν τη χρηματοδότηση από τις προτεραιότητες επισκευής.
- Δραστηριότητες σπατάλης ενδέχεται να στοιχίσουν σε σάς και την κοινότητά σας να περιμένει περισσότερο για απαραίτητες επισκευές.

Η Toronto Community Housing προσέλαβε μια ανεξάρτητη υπηρεσία για καθήκοντα λήψης τηλεφωνικών μηνυμάτων περί απάτης. Μπορείτε να υποβάλετε τα παράπονά σας ανώνυμα. Μπορείτε να αναφέρετε τα παράπονά σας στη γλώσσα προτίμησής σας, οποιαδήποτε στιγμή.

Η Investigations Unit (Μονάδα διερεύνησης) του τμήματος εσωτερικού ελέγχου Internal Audit Department (Τμήμα εσωτερικού ελέγχου), μια ανεξάρτητη μονάδα που υπάγεται απευθείας στο Διοικητικό Συμβούλιο της Toronto Community Housing θα διερευνήσει το παράπονό σας.

Αν δείτε ή πιστεύετε ότι ένα μέλος του προσωπικού ή κάτοικος έχει διαπράξει απάτη, να το αναφέρετε αμέσως.

- Call the *Do What's Right* phone number at **1-877-993-6744** any time.
- Επισκεφθείτε τον ιστότοπο **[www.tnwgrc.com/torontocommunityhousing](http://www.tnwgrc.com/torontocommunityhousing)** για να προβείτε σε αναφορές συνδεδεμένος (online) οποιαδήποτε στιγμή.
- Στείλτε επιστολή με ηλεκτρονικό ή κανονικό ταχυδρομείο προς:  
Chief Internal Auditor  
c/o Toronto Community Housing  
931 Yonge Street  
Toronto, ON M4W 2H2
- Μπορείτε να καταφορτώσετε πρότυπο αναφοράς για να βοηθηθείτε εδώ:  
**[www.torontohousing.ca/report\\_fraud\\_or\\_waste](http://www.torontohousing.ca/report_fraud_or_waste)**



# Το σπίτι σας

## Πληροφορίες για επιτυχή διαβίωση



### 1. Μετακομίζοντας

Πριν μετακομίσετε, το σπίτι σας καθαρίζεται, επισκευάζεται και επιθεωρείται. Επίσης ψεκάζεται για παράσιτα, αν χρειαστεί. Ο επόπτης θα προβεί σε επιθεώρηση μετακόμισης μαζί σας και θα σας δώσει οδηγίες για τους τύπους των επιτρεπόμενων ή όχι αλλαγών στο σπίτι σας. Θα σημειώσει τυχόν επισκευές που έχετε επισημάνει, θα σας μιλήσει περί αντιστροφής χρεώσεων και θα σας δώσει έναν κατάλογο επιστροφής χρημάτων για το σπίτι σας.

### 2. Ανελκυστήρες και παραδόσεις

Κάθε ιδιοκτησία της Toronto Community Housing διαφέρει.



- Αν μετακομίσετε σε πολυκατοικία, απευθυνθείτε στον επόπτη σας για να σας εξασφαλίσει έναν ανελκυστήρα. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το **Client Care Centre**. Ένας εκπρόσωπος θα σας δώσει έναν αριθμό αναφοράς και θα φροντίσει ότι ο επόπτης θα θέσει τον ανελκυστήρα σε λειτουργία.
- Τη μέρα της μετακόμισης, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το **Client Care Centre** δύο ώρες πριν για να φροντίσει κάποιος να μπει ο ανελκυστήρας σε λειτουργία.
- Αν έχετε μικρά ή μεγάλα κομμάτια όπως έπιπλα, παραδοτέα στο κτίριο, ρωτήστε τον επόπτη σας για τον τρόπο διανομών στο κτίριό σας.

### 3. Διακόσμηση

Απολαύστε τη φροντίδα της μονάδα σας. Είναι το σπίτι σας.

---

**Θυμηθείτε:** Σύμφωνα με τους όρους του μισθωτηρίου σας, οι μόνιμες τροποποιήσεις δεν επιτρέπονται στη διακόσμηση.

---

- Αν προβείτε σε μόνιμες αλλαγές, θα χρεωθείτε για το κόστος επιστροφής της μονάδας σας όπως ήταν όταν μετακομίσατε.
- Δεν επιτρέπεται η αλλαγή των δαπέδων.
- Πόρτες, ντουλάπια, υδραυλικές εγκαταστάσεις και ντουί δεν μπορούν να αφαιρεθούν.
- Μόνο αυτοκόλλητα γαντζάκια που δεν βλάπτουν τους τοίχους μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Καρφιά ή γάντζοι δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανάρτηση φωτογραφιών.

Αν έχετε περισσότερες απορίες για «τι απαγορεύεται» και «τι επιτρέπεται» στη διακόσμηση της μονάδας σας, απευθυνθείτε στον επόπτη ή καλέστε το **Client Care Centre**.

#### 4. Παροχές



- Ο Tenant Services Coordinator ή ο Property Administrator θα σας πουν ποιες παροχές μπορείτε να πληρώνετε απευθείας και ποιες θα περιλαμβάνονται στο ενοίκιό σας.
- Αν πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα, το ποσό που πληρώνετε για υπηρεσίες παροχών κοινής ωφέλειας θα διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος της μονάδας σας. Τα ποσά καθορίζονται βάσει του νόμου περί υπηρεσιών στέγασης *Housing Services Act* καθώς και τις κατευθυντήριες γραμμές του δήμου.
- Αν είστε υπεύθυνοι για την πληρωμή της ηλεκτρικής ενέργειας, καλέστε την Toronto Hydro στο **416-542-8000** ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.torontohydro.com** για να ρυθμίσετε τον λογαριασμό σας πριν την ημερομηνία εγκατάστασής σας. Αν είστε υπεύθυνοι για την πληρωμή του φυσικού αερίου, καλέστε την Enbridge στο **1-888-427-8888** επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.enbridgegas.com** για να ρυθμίσετε τον λογαριασμό σας πριν την ημερομηνία εγκατάστασής σας.

#### 5. Τηλέφωνο, καλώδιο και διαδίκτυο.

Το τηλέφωνο, τα καλώδια, καθώς και η σύνδεση με το διαδίκτυο συμπεριλαμβάνονται στο ενοίκιό σας. Μπορείτε να επιλέξετε



οποιαδήποτε από τις εταιρείες παροχής υπηρεσιών του Τορόντο. Κλείστε ένα ραντεβού με τις εταιρείες παροχής τηλεφώνου ή καλωδίων εντός της ημέρας, από Δευτέρα έως Παρασκευή, έτσι ώστε να παρευρεθεί ο επόπτης, σε περίπτωση που ο τεχνικός χρειαστεί πρόσβαση σε απαγορευμένη περιοχή του κτιρίου.

Αν μένετε σε κτίριο με θυροτηλέφωνο και αντιληφθείτε ότι δεν λειτουργεί, ρωτήστε τον τεχνικό της καλωδιακής παροχής αν η υπηρεσία του εργάζεται με συστήματα θυροτηλεφώνων.

#### 6. Συσκευές

Κάθε μονάδα της Toronto Community Housing έχει εξοπλιστεί με ψυγείο και φούρνο με εστίες. Λειτουργούν καλύτερα με τακτικό καθαρισμό. Αν το ψυγείο ή ο φούρνος σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε το **Client Care Centre**. Μπορείτε να συνεννοηθείτε για εξυπηρέτηση με την αντιπροσωπεία σε κανονικές ώρες εργασίας.

Πολλά κτίρια διαθέτουν κοινόχρηστο πλυσταριό με συγκεκριμένες ώρες λειτουργίας. Απαγορεύεται στους μισθωτές η εγκατάσταση πλυντηρίου, στεγνωτήριου, ή πλυντηρίου πιάτων στα σπίτια τους. Η εγκατάσταση αυτών των συσκευών στο σπίτι σας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα υδραυλικά του κτιρίου, πλημμύρες ή απώλεια νερού σε σας ή τους γείτονές σας, ακόμα και να δημιουργήσει άλλα προβλήματα. Αν εγκαθιστάτε συσκευές χωρίς γραπτή συγκατάθεση, θα αφαιρεθούν και θα χρεωθείτε οποιοσδήποτε επισκευές από τον ιδιοκτήτη.

## 7. Κλιματιστικά μηχανήματα παραθύρων και δορυφορικές κεραίες

Πρέπει να έχετε γραπτή άδεια από τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management πριν εγκαταστήσετε κλιματιστικό παραθύρων ή δορυφορική κεραία. Τα εν λόγω είδη πρέπει να εγκαθίστανται από αναγνωρισμένο επαγγελματία ώστε να πληρούνται οι καθορισμένοι κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγονται απρόβλεπτες ζημιές. Πρέπει να προσκομίζετε απόδειξη ότι η εγκατάστασή τους έγινε με πλήρη ασφάλεια.

Οι Operating Unit ή Property Manager μπορούν να σας προσκομίσουν κατάλογο ειδικευμένων εργολάβων εγκατάστασης εξαρτημάτων και συσκευών.

Αν εγκαταστήσετε κλιματιστικό παραθύρων ή δορυφορική κεραία χωρίς γραπτή άδεια, θα χρεωθείτε την απεγκατάσταση ή και οποιεσδήποτε απαραίτητες επισκευές.

---

**Παρακαλώ σημειώστε:** Αν εγκαταστήσετε δορυφορική κεραία, είναι υποχρεωτικό να έχετε ασφάλιση για το σπίτι σας. Ενημερωθείτε περισσότερο περί ασφάλισης στη σελίδα 21.

---

## 8. Φροντίδα κατοικίδιων



Ξέρουμε πόσο σημαντικό είναι το κατοικίδιο σας. Παρέχουμε φιλικό περιβάλλον για τα ζώα συντροφιάς. Παρακαλώ σημειώστε ότι η νομοθεσία του δήμου επιτρέπει ένα μέγιστο αριθμό τριών σκυλιών ανά νοικοκυριό. Δεν επιτρέπεται να έχετε πάνω από έξι κατοικίδια οποιουδήποτε συνδυασμού σκύλων, γατών, νυφίτσων και κουνελιών σε οποιαδήποτε στιγμή στο σπίτι σας. Ευθύνεστε για τη συμπεριφορά των κατοικίδιων σας. Αλλά είστε επίσης υπεύθυνοι για τη συμπεριφορά του κατοικίδιου ενός επισκέπτη ή φιλοξενούμενου. Αυτό περιλαμβάνει και υπερβολικό θόρυβο του ζώου, καθώς και όταν μαζεύετε τις ακαθαρσίες των ζώων.

**Αν εσείς, τυχόν επισκέπτης σας ή φιλοξενούμενος, έχετε κατοικίδιο, πρέπει να ακολουθείτε τις κατωτέρω κατευθυντήριες γραμμές:**

- Να κρατάτε το κατοικίδιο δεμένο σε λουρί σε κοινόχρηστες περιοχές, για παράδειγμα όταν φεύγετε από την μονάδα σας ή όταν βγαίνετε έξω.
- Βεβαιωθείτε ότι το κατοικίδιο δεν καταστρέφει την ιδιοκτησία ή τα υπάρχοντα άλλων, δεν ενοχλεί, δεν προκαλεί υπερβολική αναστάτωση, όπως αναφέρεται στο μισθωτήριό σας.
- Μην αφήνετε ποτέ το κατοικίδιο μόνο του στο μπαλκόνι.
- Σκύψτε, φτυαρίστε και βάλτε σε σακούλα τα περιττώματα των ζώων, υπεύθυνα κάθε φορά.
- Απορρίπτετε τα περιττώματα υπεύθυνα:
  - Χρησιμοποιείτε υπαίθριους κάδους σκουπιδιών, όταν πηγαίνετε βόλτα το κατοικίδιο
  - Ποτέ μην απορρίπτετε την άμμο υγιεινής κατοικίδιων στη λεκάνη της τουαλέτας.
  - Για την ασφάλεια του αγωγού ρίψης σκουπιδιών, να βάζετε σε διπλή σακούλα όλα τα περιττώματα ζώων συντροφιάς (άμμο υγιεινής κατοικίδιων, επενδύσεις κλουβιών) για την απόρριψή τους.

Για να μάθετε αν χρειάζεται άδεια για το κατοικίδιο ζώο σας καθώς και άλλους κανόνες σχετικά με τα ζώα συντροφιάς, καλέστε τον δήμο της City of Toronto στο **416-338-7387** ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.toronto.ca/animal\\_services/licensing.htm](http://www.toronto.ca/animal_services/licensing.htm).

Αν ο σκύλος του γείτονα γαυγίζει συνεχώς και δεν έχει μαζέψει/καθαρίσει τα περιττώματα κατοικίδιων, ή έχετε άλλα παράπονα, καλέστε το **416-338-7297** ή μεταβείτε εδώ: [animalservices@toronto.ca](mailto:animalservices@toronto.ca).

Παράπονα για κατοικίδια γειτόνων πρέπει να καταγράφονται σε αυτή την υπηρεσία πριν το προσωπικό της Toronto Community Housing συζητήσει με τους γείτονές σας για την ενόχληση που σας έχουν προκαλέσει.



## 9. Ασφάλεια παραθύρων

Οι ασφάλειες παραθύρων χρησιμοποιούνται σε πολυκατοικίες για να προστατεύουν ανθρώπους και κατοικίδια από πτώση μέσα από σήτες. Μπορείτε να ανοίγετε παράθυρα μέχρι 10 εκατοστά για να αερίζετε τους χώρους σας και να είστε ασφαλείς.

Οι ασφάλειες των παραθύρων καθώς και οι σήτες έχουν τοποθετηθεί για την ασφάλειά σας.

Παρακαλείσθε να μην καταστρέψετε, πειράζετε ή αφαιρείτε ασφάλειες και σήτες παραθύρων της μονάδας σας. Αν το κάνετε βάζετε παιδιά και κατοικίδια που μένουν ή σας επισκέπτονται στο σπίτι, σε κίνδυνο. Παραβιάζετε επίσης τους όρους του μισθωτηρίου σας και ενδέχεται να χρεωθείτε με τα έξοδα επισκευής.

Παρακαλείσθε να αναφέρετε τις ασφάλειες και τις σήτες παραθύρων που χρήζουν επισκευή απευθυνόμενοι στον επόπτη σας ή καλώντας το **Client Care Centre**. Θα φροντίσουμε το πρόβλημα μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες, όπως και για κάθε συνηθισμένη επισκευή.

## 10. Μπαλκόνια

---

**Η ασφάλειά σας:** Μην αφήνετε ποτέ παιδιά και κατοικίδια μόνα τους στο μπαλκόνι..

---

**Τα παρακάτω είδη δεν επιτρέπονται στο μπαλκόνι σας,**

- **Χαλιά::** Βρεγμένα χαλιά μπορεί να καταστρέψουν σκυρόδεμα και ξύλο.
- **Μπάρμπεκιου (σχάρες ψησίματος):** Αποτελούν κίνδυνο πυρκαγιάς.

**Το μπαλκόνι σας δεν είναι σκοινί για το άπλωμα των ρούχων.** Να χρησιμοποιείτε απλώστρα για το στέγνωμα των ρούχων.

**Το μπαλκόνι σας δεν είναι χώρος αποθήκευσης.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Θα σας ζητηθεί να το ελευθερώσετε από αντικείμενα και είδη.

**Ποτέ μην πετάτε αντικείμενα από το μπαλκόνι σας.** Μπορεί να τραυματίσετε σοβαρά κάποιον ή να προκαλέσετε ζημιά σε ιδιοκτησία αν το κάνετε. Βάζετε τα αποτσίγαρα σε σταχτοδοχεία. Ενδέχεται να

σας επιβληθεί πρόστιμο αν τα πετάτε από το μπαλκόνι.

**Αν θέλετε να εγκαταστήσετε δίκτυο περιστεριών**, πρέπει να πάρετε γραπτή άδεια από τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management.

**Αν θέλετε να εγκαταστήσετε δορυφορική κεραία** στο μπαλκόνι σας, πρέπει να πάρετε γραπτή άδεια από τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management. (βλέπε σελίδα 18).

## 11. Κλειδιά fobs και τηλεχειριστήρια

Η Toronto Community Housing θα σας προμηθεύσει κλειδιά, fobs και τηλεχειριστήρια για τη μονάδα, καθώς και για το γραμματοκιβώτιο σας. Μπορεί επίσης να σας δώσουν fobs ασφαλείας για την κεντρική είσοδο του κτιρίου καθώς και για άλλους κοινόχρηστους χώρους.

- Αν χρειάζεστε αντικλείδια, έχετε χάσει τα κλειδιά σας και ή θέλετε να αλλάξετε κλειδαριές, απευθυνθείτε στον επόπτη σας.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ή εκτός ωρών λειτουργίας καλέστε το **Client Care Centre** στο **416-981-5500**. Μπορεί να χρειαστούν μία έως τέσσερις ώρες μέχρι κάποιος να σας απαντήσει.
- Δεν επιτρέπεται στους κατοίκους να αλλάζουν ή να προσθέτουν κλειδαριές. Η προσθαφαίρεση κλειδαριών αποτελεί παραβίαση του μισθωτηρίου σας. Αν σπάσετε την κλειδαριά σας για να μπείτε στη μονάδα σας, θα χρεωθείτε για την επισκευή.
- Μην δίνετε αντικλείδια ή fobs σε άτομα που δεν αποτελούν μέλη του νοικοκυριού σας. Αυτό βάζει σε κίνδυνο την ασφάλεια όλων και παραβιάζει το μισθωτήριό σας.
- Όταν μετακομίζετε, επιστρέψτε τα κλειδιά σας στον επόπτη την τελευταία μέρα διαμονής σας.


---

**Σημαντικό:** Θα χρεωθείτε έως \$99.00 για αντικατάσταση κλειδαριών και \$25.00 για τα fob.

(Αυτές είναι τιμές Δεκεμβρίου του 2014. Οι χρεώσεις ενδέχεται να αυξηθούν κατά τα επόμενα έτη.)

---

## 12. Ασφάλιση

Έχετε ασφαλίσει τα υπάρχοντά σας; Υποχρεούστε βάσει μισθωτηρίου, να ασφαλίσετε τα υπάρχοντά σας. Αυτός ο τύπος ασφάλισης συνήθως ονομάζεται ασφάλιση ενοικιαστών ή ασφάλιση ενοικιαστή. 

Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πλημμύρας ή άλλων έκτακτων καταστροφών στη μονάδα σας, η Toronto Community Housing δεν θα πληρώσει για την αντικατάσταση των υπάρχοντων σας.

Αν μέρος ή όλο το εισόδημά σας προέρχεται από τα προγράμματα Ontario Works ή Ontario Disability Support Program, ενδέχεται να καλύπτουν το κόστος των περιεχομένων ασφάλισης ενοικιαστών. Θα πρέπει να απευθυνθείτε στον κοινωνικό λειτουργό που χειρίζεται την υπόθεσή σας για πρόσθετες πληροφορίες.

### Τι καλύπτει η ασφάλιση;

Αν η μονάδα σας καταστραφεί από πλημμύρα, πυρκαγιά ή οποιοδήποτε άλλο συμβάν, η ασφάλιση μπορεί να σας βοηθήσει στην αντικατάσταση των υπάρχοντων σας. Ενδέχεται επίσης να βοηθήσει στην πληρωμή δικαστικών εξόδων αν π.χ. οι ενέργειές έχουν προκαλέσει πυρκαγιά. Μπορεί επίσης να καλύψει το κόστος διαμονής σε ξενοδοχείο ή μονάδα αντικατάστασης αν χρειαστεί να φύγετε από τη δική σας προσωρινά λόγω καταστροφών ή επείγουσας ανάγκης.

### Προσιτή ασφάλιση

Η Marsh Canada παρέχει ασφάλιση προσαρμοσμένη για μισθωτές που μένουν σε κοινωνική στέγη. Μπορείτε να πληροφορηθείτε για τιμές και κάλυψη εδώ <http://tenant.hscorp.ca> ή **καλώντας το 1-866-940-5111**.

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το είδος ασφάλισης που είναι κατάλληλη για σας, καλέστε τους στο **416-362-9528**, Δευτέρα έως Παρασκευή από 8.00 π.μ. έως 5.00 μ.μ.

### 13. Συντήρηση και επισκευή



Μπορείτε να βοηθήσετε την Toronto Community Housing στη συντήρηση της μονάδας σας σε καλή κατάσταση, καλώντας το **Client Care Centre** στο **416-981-5500** αμέσως μόλις χρειαστούν επισκευές. Αν περιμένετε, ένα πρόβλημα μπορεί να χειροτερέψει και να χρεωθείτε ορισμένες ή όλες τις επισκευές.

### 14. Θέρμανση



Το κτιριακό προσωπικό παρακολουθεί τη θερμοκρασία στα περισσότερα κτίρια. Σύμφωνα με τον κανονισμό Toronto Apartment Minimum Temperature Bylaw, η κτιριακή θερμοκρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 21 βαθμοί Κελσίου από 15 Σεπτεμβρίου έως 1η Ιουνίου. Εφαρμόζουμε τον εν λόγω κανόνα για να αποφασίζουμε την έναρξη και τον τερματισμό της λειτουργίας της θέρμανσης. Αν έχετε πρόβλημα με την εσωτερική θερμοκρασία της μονάδας σας καλέστε το **Client Care Centre**.

### 15. Απορρίμματα, οργανικά απόβλητα και ανακύκλωση



Οι κανόνες αποκομιδής απορριμμάτων μπορεί να διαφέρουν από ιδιοκτησία σε ιδιοκτησία. Παρακαλείστε να ξεχωρίζετε τα ανακυκλώσιμα αντικείμενα από τα οργανικά απόβλητα. Να συμβουλευέστε τις ταμπέλες στην ιδιοκτησία σας ή να ρωτάτε τον επόπτη τις απαραίτητες πληροφορίες. Απορρίπτετε τα απόβλητα στους σωστούς αγωγούς ρίψης ή κάδους του κτιρίου σας, ή σε δοχεία απορριμμάτων έξω από το κτίριο σας.



Παρακαλείσθε να κάνετε αυτά που σας αναλογούν:

- Δένετε όλα τα σκουπίδια σε μικρές πλαστικές σακούλες.
- Βάζετε σε διπλή σακούλα άμμο υγιεινής και πάνες, και να τις απορρίπτετε με τα οργανικά απόβλητα.
- **Μην βάζετε/ρίχνετε γυαλιά, δοχεία αεροζόλ, ή μεγάλα αντικείμενα στους αγωγούς ρίψης απορριμμάτων.** Ρωτήστε τον επόπτη σας πού και πώς να τα απορρίπτετε.
- Ρωτήστε τον επόπτη σας πού να μεταφέρνετε έπιπλα ή άλλα μεγάλα αντικείμενα προς απόρριψη.

## 16. Καταπολέμηση παρασίτων/εντόμων

Δυστυχώς, κατσαρίδες, κοριοί, ποντίκια καθώς και άλλα ανεπιθύμητα παράσιτα και έντομα μπορεί να εισβάλουν σε σπίτια. Είναι δύσκολη η απομάκρυνσή τους σε υπερφορτωμένους και ακατάστατους χώρους.



Μπορείτε να βοηθήσετε στον έλεγχο παρασίτων και εντόμων στην ιδιοκτησία σας:

- Διατηρείτε τη μονάδα καθαρή και τακτοποιημένη.
- Μην ταΐζετε περιστέρια, σκίουρους και αδέσποτα ζώα. Ελκύουν ανεπιθύμητα έντομα και παράσιτα.
- Μην μαζεύετε έπιπλα που άλλοι έχουν πετάξει, γιατί μπορεί να έχουν μολυνθεί με παράσιτα.
- Μην βάζετε σκουπίδια στους διαδρόμους ή στα πατώματα χώρων αγωγών ρίψης απορριμμάτων, γιατί συμβάλλετε στη μόλυνση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα σκουπίδια τοποθετούνται στα κατάλληλα δοχεία απορριμμάτων και ότι τα καπάκια τους έχουν κλειστεί ερμητικά. Μεγάλα πράγματα που δεν χωράνε στον αγωγό ρίψης πρέπει να μεταφέρονται σε περιοχές απόρριψης μεγάλων αντικειμένων.

Οι κοριοί δημιουργούν πρόβλημα σε πολλές πόλεις της Βορείου Αμερικής, συμπεριλαμβανομένου και του Τορόντο. Ο μόνος τρόπος ελέγχου είναι η άμεση αντιμετώπιση της μολυσμένης περιοχής.

Υπάρχουν επιλογές μη-χημικής θεραπείας διαθέσιμες.

Αν θέλετε να πετάξετε μολυσμένα έπιπλα ή στρώματα, ζητήστε από τον επόπτη σας τα κατάλληλα πλαστικά για να τα τυλίξετε πριν τα μεταφέρετε έξω από τη μονάδα. Μην αφήνετε ποτέ τίποτα στους διαδρόμους.

---

**Σημαντικό:** Ενημερώστε τον επόπτη σας για έντομα και παράσιτα ή καλέστε το Client Care Centre. Δεν θα χρεωθείτε τον έλεγχο ή θεραπεία παρασίτων/εντόμων, εκτός κι αν αποτύχετε στην προετοιμασία της μονάδας σας ή αρνηθείτε την είσοδο στον εργολάβο.

---

Θα λάβετε οδηγίες προετοιμασίας της μονάδας σας για την αντιμετώπιση/θεραπεία.

## 17. Ετήσιες επιθεωρήσεις μονάδων

Μια φορά τον χρόνο, ο επόπτης επιθεωρεί την μονάδα σας για να βεβαιωθεί ότι:

1. Οι ανιχνευτές καπνού της μονάδας σας (καθώς και μονοξειδίου του άνθρακα, εφόσον απαιτούνται) λειτουργούν.
2. Οι σήτες των παραθύρων δεν έχουν καταστραφεί και ότι οι ασφάλειες παραθύρων είναι σωστά τοποθετημένες και δεν έχουν πειραχτεί
3. Οι συσκευές είναι καθαρές και λειτουργούν.
4. Δεν υπάρχουν υπερβολική ακαταστασία ή κίνδυνοι πυρκαγιάς.
5. Δεν χρειάζονται σημαντικές επισκευές.

Η ετήσια επιθεώρηση της μονάδας σας αποτελεί ευκαιρία ελέγχου πρωταρχικών επισκευών και συμμόρφωσης με τα πρότυπα του δήμου. Για παράδειγμα, αν μένετε σε αστική μονοκατοικία, κατά την ετήσια επιθεώρηση, το προσωπικό βεβαιώνεται ότι δεν έχουν γίνει τροποποιήσεις στο υπόγειο. Κάθε μήνα, το προσωπικό της Toronto Community Housing δοκιμάζει τους συναγερμούς πυρκαγιάς, καθώς και άλλα σύστημα ασφαλείας κοινόχρηστων χώρων του κτιρίου σας.

## 18. Πρόσβαση στη μονάδα σας

Η μονάδα σας είναι το σπίτι σας και το σεβόμαστε. Ωστόσο, υπάρχουν περιπτώσεις όπου το προσωπικό των Toronto Community Housing ή Property Management, καθώς και οι εργολάβοι χρειάζεται να εισέρχονται σε αυτό. Μπορεί να χρειαστεί να μπουν στη μονάδα σας σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης, για τυχόν επισκευές της, ή για να τη δείχνουν σε καινούριους μισθωτές σε περίπτωση μετακόμισής σας.

Ο *Νόμος περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)* απαιτεί να σας ειδοποιούμε εγγράφως τουλάχιστον 24 ώρες πριν μπούμε στη μονάδα σας, εκτός κι αν είναι επείγον.

## 19. Προσβάσιμα καταλύματα

Η Toronto Community Housing διευκολύνει τα άτομα με ειδικές ανάγκες βελτιώνοντας την πρόσβαση στις μονάδες (π.χ. με μπάρες στήριξης, διεύρυνση θυρών κτλ.) καθώς και στους κοινόχρηστους χώρους των κτιρίων, και σε μερικές περιπτώσεις, με μετακόμιση σε καταλληλότερη μονάδα. Για να ενημερωθείτε περισσότερο τον τρόπο απόκτησης αυτής της βοήθειας, απευθυνθείτε στους Tenant Services Coordinator ή Property Administrator για τη συμπλήρωση των απαραίτητων εγγράφων προκειμένου να ζητήσετε προσβάσιμη εγκατάσταση στη μονάδα σας.





# Κοινόχρηστοι χώροι

## Πληροφορίες κοινόχρηστων χώρων



### 1. Απαγορεύεται το κάπνισμα σε κοινόχρηστους χώρους

Στο Οντάριο, είναι παράνομο το κάπνισμα σε κοινόχρηστους χώρους πολυκατοικιών. Οι κοινόχρηστοι χώροι περιλαμβάνουν ανελκυστήρες, σκάλες, διαδρόμους, χώρους στάθμευσης, πλυσταριά, εισόδους, γυμναστήρια, χώρους απορριμμάτων ή ανακύκλωσης, καθώς και χώρους αναψυχής. Αν εσείς ή κάποιος του νοικοκυριού σας πιαστεί καπνίζοντας σε κοινόχρηστο χώρο, αντιμετωπίζει πρόστιμο έως \$5,000.00 από την City of Toronto.

---

**Σημαντικό:** Είναι παράνομο στο Τορόντο να καπνίζετε εντός εννέα μέτρων (περίπου 30 βήματα, ή το μήκος ενός μικρού λεωφορείου) από οποιαδήποτε είσοδο ή έξοδο δημόσιου κτιρίου. Αυτό περιλαμβάνει όλες τις πολυκατοικίες και τα γραφεία της Toronto Community Housing.

---

Αν καπνίζετε στη μονάδα σας, να έχετε τις πόρτες κλειστές, ώστε να μην πηγαίνει ο καπνός στους διαδρόμους. Αν καπνίζετε στο μπαλκόνι σας, ρωτήστε τους γείτονές σας αν τους ενοχλεί ο καπνός. Μην πετάτε ποτέ αποτσίγαρα από το μπαλκόνι. Θα σας επιβληθεί πρόστιμο αν το κάνετε.

### 2. Ο αέρας είναι κοινό αγαθό

Προϊόντα όπως τζελ κόμμωσης, σαπούνι, άρωμα και λοσιόν, περιέχουν χημικά και οσμές που επηρεάζουν την υγεία άλλων και ενδέχεται να τους κάνουν να αισθάνονται άρρωστοι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σπρέι αερολύματος ή σκόνες σε κοινόχρηστους διαδρόμους. Προσπαθείτε να χρησιμοποιείτε άοσμα προϊόντα σε άλλους κοινόχρηστους χώρους. Η επιλογή σας επηρεάζει τους γείτονες.

### 3. Πλυσταριά

Τα περισσότερα κτίρια της Toronto Community Housing διαθέτουν πλυσταριά εξοπλισμένα με πλυντήρια και στεγνωτήρια ρούχων τα οποία λειτουργούν με κέρματα ή κάρτες. Ώρες και τιμές αναρτώνται σε κάθε πλυσταριό. Αν διαπιστώσετε ότι ένα πλυντήριο ή στεγνωτήριο ρούχων δεν λειτουργεί, ή κρατά κέρματα, καλέστε τον αναρτημένο αριθμό τηλεφώνου στο πλυσταριό.

### 4. Αίθουσες αναψυχής

Πολλά κτίρια της Toronto Community Housing έχουν αίθουσες αναψυχής, συναντήσεων καθώς και γυμναστήρια. Κάτοικοι και ομάδες μισθωτών μπορούν να κλείνουν τις εν λόγω αίθουσες, για πάρτι ή και για άλλες εκδηλώσεις.

Ενδέχεται να ζητηθεί εκμίσθωση καθώς και ασφάλεια.

Για να ενημερωθείτε τον τρόπο κράτησης αίθουσας, διαβάστε την Non-Residential Space Use Policy (Πολιτική χρήσης μη οικιστικών χώρων). Για λήψη αντιγράφου του εν λόγω εγγράφου:

- Συμβουλευτείτε τον ιστότοπο **www.torontohousing.ca**, ή
- Επισκεφτείτε τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management, ή
- Καλέστε το **Client Care Centre**, ή
- Στείλτε μήνυμα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στο **help@torontohousing.ca**.

## 5. Διάδρομοι

Όλοι οι διάδρομοι στα κτίρια της Toronto Community Housing πρέπει να παραμένουν κενοί χωρίς έπιπλα, χαλιά (εκτός αν τοποθετήθηκαν από την Toronto Community Housing), σκούτερ, ποδήλατα, καροτσάκια, στράτες ή είδη που θέλετε να πετάξετε. Να μεταφέρνετε τα απορρίμματα καθώς και τα μεγάλα αντικείμενα για πέταμα στους καθορισμένους χώρους της ιδιοκτησίας.

Αν έχετε απορίες για το πώς και πού να πετάτε παλιά έπιπλα και μεγάλα αντικείμενα:

- Απευθυνθείτε στον επόπτη σας, ή
- Καλέστε το **Client Care Centre**. Ποτέ μην αφήνετε αντικείμενα στους διαδρόμους. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

## 6. Υπαίθριοι χώροι

Οι κάτοικοι είναι ευπρόσδεκτοι να χρησιμοποιούν τους υπαίθριους χώρους π.χ., τους ιδιωτικούς τους χώρους, όπως τις πίσω αυλές, με τρόπο εύλογο και λογικό. Τέτοιου είδους συμπεριφορά βοηθά στη διατήρηση της ασφάλειας και επιτρέπει σε όλους να χαίρονται το υπαίθριο στην κοινότητά τους.

Αν επιθυμείτε να φιλοξενήσετε μια εκδήλωση σε κοινόχρηστο υπαίθριο χώρο, πρέπει πρώτα να πάρετε έγκριση από το προσωπικό και να μην ξεχνάτε τους περιορισμούς θορύβου. Για να κλείσετε χώρο ή κανονίσετε εκδήλωση, επικοινωνήστε με τον επόπτη σας. Αν έχετε άλλες ερωτήσεις απευθυνθείτε στο προσωπικό στα γραφεία των Operating Unit ή Property Management.

### *Υπαίθρια πάρτι*

Οι κάτοικοι είναι ευπρόσδεκτοι να διοργανώσουν ιδιωτικά πάρτι στην πίσω τους αυλή. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις των επισκεπτών και των φιλοξενούμενων σας. Θυμηθείτε, πρέπει να μείνετε εντός του χώρου της πίσω αυλής και να σεβαστείτε τις απαιτήσεις των γειτόνων όσον αφορά τον θόρυβο και την καθαριότητα.

Αν προγραμματίζετε να φιλοξενήσετε ένα υπαίθριο μπάρμπεκιου ή κοινωνική εκδήλωση σε κοινόχρηστο χώρο, πρέπει να έχετε την άδεια του τοπικού προσωπικού. Πληροφορίες θα βρείτε στην πολιτική χρήσης μη οικιστικών: Non-Residential Space Use policy της Toronto Community Housing. Αυθαίρετες εκδηλώσεις σε κοινόχρηστους χώρους δεν επιτρέπονται. Αν ενοχληθείτε από αυθαίρετη εκδήλωση στην κοινότητά σας, καλέστε την **Community Safety Unit** στο **416-921-2323** για να παραπονεθείτε.

## 7. Υπαίθριες και παιδικές πισίνες

Αν έχετε πισίνα ή παιδική πισίνα στον υπαίθριο χώρο σας 24 ιντσών (60. 96 εκ.) βάθος ή βαθύτερη, πρέπει να έχετε περίφραξη για πισίνες. Αποτελεί κανονισμό της City of Toronto. Για περισσότερες πληροφορίες, καλέστε το **311**.

## 8. Χώροι στάθμευσης



Για να πληροίτε τις προϋποθέσεις στάθμευσης μισθωτή:

- Να έχετε νοικοκυριό με ενοίκιο υψηλού επιπέδου στην Toronto Community Housing.
- Η κυριότητα του οχήματος πρέπει να είναι καταχωρημένη σε μέλος του νοικοκυριού που είναι στο μισθωτήριο. Η διεύθυνση πρέπει να αποτελεί μονάδα της Toronto Community Housing όπου κατοικεί μέλος του νοικοκυριού.
- Το αυτοκόλλητο στην πινακίδα κυκλοφορίας πρέπει να είναι έγκυρο και ανανεωμένο.

Για ενοικίαση θέσης στον χώρο στάθμευσης, θα πρέπει να μεταβείτε στα γραφεία των Operating Unit ή Property Management, τις εργάσιμες ώρες προκειμένου να εγγραφείτε για χορήγηση άδειας στάθμευσης.

Ένα μέλος του νοικοκυριού πρέπει:

- Να διαβάσει και να ακολουθήσει τους όρους και τις προϋποθέσεις στάθμευσης οχημάτων μισθωτών.
- Να συμπληρώσει και να υπογράψει το έντυπο Tenant Vehicle Parking Registration.
- Να δείχνει απόδειξη κυριότητας και ασφάλισης οχήματος κατά την εγγραφή.

Ο χώρος στάθμευσης επισκεπτών είναι διαθέσιμος σε όποιον επισκέπτη της ιδιοκτησίας σας ή σε κατοίκους που επισκέπτονται μίαν ιδιοκτησία της Toronto Community Housing όπου δεν είναι εγγεγραμμένοι για τη χρήση χώρου στάθμευσης. Υπάρχουν δύο τύποι χώρων στάθμευσης επισκεπτών:

- **Χώροι στάθμευσης με παρκόμετρα:** Οι κάτοχοι σταθμευμένων οχημάτων στους εν λόγω χώρους πρέπει να αγοράσουν εισιτήριο πληρωμής από τα παρκόμετρα και να ακολουθούν τις οδηγίες της οθόνης.
- **Χώροι στάθμευσης χωρίς παρκόμετρα:** Οι κάτοχοι οχημάτων σταθμευμένων σε αυτούς τους χώρους πρέπει να έχουν συμπληρωμένη άδεια στάθμευσης επισκέπτη. Οφείλετε να ακολουθείτε τις οδηγίες στο οπισθόφυλλο της άδειας και να τηρείτε τα σήματα στις επιτόπιες πινακίδες.

Απευθυνθείτε στον επόπτη σας για να μάθετε αν κάποιος χώρος στάθμευσης επισκεπτών είναι διαθέσιμος. Κατόπιν ζητήστε μια άδεια στάθμευσης επισκεπτών από τα γραφεία των Operating Unit, Property Management, ή και του επόπτη. Ένα νοικοκυριό είναι επιλέξιμο για εννέα άδειες χώρου στάθμησης επισκεπτών τον μήνα.

Ενημερωθείτε περισσότερο συνδεδεμένος εδώ:

**[www.torontohousing.ca/parking\\_toronto\\_community\\_housing](http://www.torontohousing.ca/parking_toronto_community_housing)**.

Για αναφορά παραβίασης στάθμευσης, καλέστε την Community Safety Unit της Toronto Community Housing στο **416-921-2323**.

Όλοι οι υπάλληλοι της Toronto Community Housing είναι εξουσιοδοτημένοι να γράφουν πρόστιμα παραβίασης στάθμευσης στη City of Toronto. Μπορούν επίσης να προβαίνουν σε ρυμούλκηση παράνομα σταθμευμένων οχημάτων στην ιδιοκτησία της Toronto Community Housing.

Αν λάβετε πρόστιμο παράνομης στάθμευσης, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες πληρωμής προστίμων, καθώς και τις επιλογές αμφισβήτησης στο οπισθόφυλλο του προστίμου (βλέπε επιλογή αγωγής 3).

# Πείτε μας τη γνώμη σας για τον Οδηγό μισθωτή.

Υποβάλετε την έρευνα σήμερα!

Θέλουμε πραγματικά να μάθουμε τι σκέφτεστε για τον Οδηγό μισθωτή  
Η γνώμη σας μετράει!

Όλες οι απαντήσεις σας είναι αυστηρά εμπιστευτικές. Παρακαλώ συμπληρώστε το ερωτηματολόγιο της έρευνας στην πίσω όψη του παρόντος φύλλου.  
(Πρέπει να είστε 18 ετών και άνω για να συμμετέχετε).

**Αν υποβάλετε το συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο της εν λόγω έρευνας μέχρι τις 30 Ιουνίου 2015, μπαίνετε αυτομάτως σε κλήρωση κλειδοθήκης με σφυρίχτρα και φωτάκι.**

**Υπάρχουν 100 κλειδοθήκες για τους τυχερούς!**



Υπάρχουν τρεις τρόποι αποστολής της έρευνας:

1. Με την επίσκεψή σας στον ιστότοπο [www.torontohousing.ca/tenant\\_guide\\_survey](http://www.torontohousing.ca/tenant_guide_survey) ή
2. Αφαιρώντας το συμπληρωμένο φύλλο της έρευνας της πίσω όψης, διπλώνοντας το στα δύο, και παραδίδοντας το στον επόπτη σας, ο οποίος θα φροντίσει για την αποστολή του σε σφραγισμένο φάκελο. (Σφραγίσετε και μόνοι σας τον φάκελο αν θέλετε). Ή / ΚΑΙ
3. Ταχυδρομικά. Αφαιρέστε το συμπληρωμένο φύλλο της έρευνας της πίσω όψης και στείλτε το υπόψη:

**Tenant Guide Survey  
Toronto Community Housing  
931 Yonge Street, 7th floor  
Toronto, ON M4W 2H2**

Για να μπειτε στην κλήρωση της κλειδοθήκης με φωτάκι, πρέπει να μας δώσετε την πλήρη ταχυδρομική σας διεύθυνση κατωτέρω. (Οι απαντήσεις σας στο ερωτηματολόγιο της έρευνας θα παραμείνουν εμπιστευτικές).

---

**Σε γενικές γραμμές, πώς θα αξιολογούσατε τον παρόντα Οδηγό μισθωτή;**

- Εξαιρετικό
- Πολύ καλό
- Καλό
- Μέτριο
- Πενιχρό
- Πολύ πενιχρό

**Πώς μάθατε για τον Οδηγό μισθωτή; (Επιλογή όλων των απαντήσεων οι οποίες ισχύουν)**

- Από γείτονα
- Από υπάλληλο της Toronto Community Housing
- Αφίσα στο κτίριό μου / κοινότητα
- Κοινοτικό οργανισμό
- Σε συνάντηση κτιρίου / κοινότητας
- Άλλο. Παρακαλώ συμπληρώστε:
- Δεν θυμάμαι

**Πόσο εύκολο ήταν για σας να εντοπίσετε την πληροφορία που αναζητούσατε στον Οδηγό μισθωτή;**

- Πολύ εύκολο
- Μάλλον εύκολο
- Μάλλον δύσκολο
- Πολύ δύσκολο
- Δεν μπόρεσα να εντοπίσω την πληροφορία που αναζητούσα στον Οδηγό μισθωτή
- Δεν αναζητούσα συγκεκριμένη πληροφορία

**Πόσο κατανοητή ήταν πληροφόρηση στον Οδηγό μισθωτή;**

- Πολύ εύκολη
- Μάλλον εύκολη
- Μάλλον δύσκολη
- Πολύ δύσκολη

**Πόσο χρονικό διάστημα είστε κάτοικος της Toronto Community Housing;**

- Λιγότερο από 2 χρόνια
- 3 – 5 χρόνια
- 6 – 10 χρόνια
- Περισσότερο από 10 χρόνια

**Τι σας άρεσε περισσότερο στον παρόντα Οδηγό μισθωτή;**

---

**Ποια πληροφορία θα θέλατε να προστεθεί σε μελλοντικές εκδόσεις του οδηγού μισθωτή;**

---

*Ευχαριστούμε για τη συμπλήρωση της έρευνας!*

# Η εκμίσθωσή σας

## Το ενοίκιό σας

Το ενοίκιό σας εξοφλείται κάθε πρώτη του μηνός.

## Τύποι προς ενοικίαση

Τρεις διαφορετικοί τύποι ενοικίων διατίθενται στην Toronto Community Housing.

### 1. Ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα (RGI)

Πρόκειται για επιδοτούμενα ενοίκια. Είναι συνήθως της τάξης του 30 τοις εκατό του ακαθάριστου μηνιαίου εισοδήματος στέγασης των νοικοκυριών (εισόδημα προ εκπτώσεων). Σύμφωνα με τη νομοθεσία του Οντάριο, το πληρωτέο ποσό επανελέγχεται κάθε χρόνο. Ωστόσο, αν πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα και το εισόδημά σας αλλάξει κατά τη διάρκεια του χρόνου, πρέπει να αναφέρετε την αλλαγή στην Toronto Community Housing εντός 30 ημερών.

Αν μέρος του εισοδήματός σας ή ολόκληρο το εισόδημά σας προέρχεται από τα προγράμματα Ontario Works ή Ontario Disability Support Program και πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα, το ενοίκιό σας υπολογίζεται σύμφωνα με μια κλίμακα. Παραμένετε όμως πάντα υπεύθυνος για την ενημέρωση τυχόν αλλαγής του εισοδήματός σας προς την Toronto Community Housing, μέσα σε 30 μέρες.

### 2. Προσιτό ενοίκιο

Αυτός ο τύπος ενοικίου βασίζεται στο ύψος του μέσου ενοικίου της αγοράς ή χαμηλότερα από αυτό. Για να πληροί τις προϋποθέσεις, το ετήσιο ακαθάριστο εισόδημα στέγασης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τέσσερις φορές το ετήσιο ενοίκιο της μονάδας που ζητάτε.

### 3. Ενοίκιο της αγοράς

Είναι ίδια ή ελαφρώς χαμηλότερα από τα ενοίκια που χρεώνονται από ιδιώτες της περιοχής.

Αν τώρα πληρώνετε ενοίκιο αγοράς και θα θέλατε να κάνετε αίτηση για ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα, πρέπει να απευθυνθείτε στα Housing Connections. Μπορείτε να κάνετε τα ακόλουθα:

- Να τους επισκεφθείτε στη διεύθυνση 176 Elm Street.
- Να τους καλέσετε στο **416-981-6111**.
- Να πληροφορηθείτε συνδεδεμένος εδώ: **[www.housingconnections.ca](http://www.housingconnections.ca)**.

---

**Παρακαλώ σημειώστε:** Υπάρχει μεγάλος κατάλογος αναμονής και μπορεί να περάσουν αρκετά χρόνια πριν σας προσφερθεί ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα.

Το συνολικό ενοίκιο μπορεί να περιλαμβάνει χρεώσεις για χώρους στάθμευσης ή και παροχές.

---



## Διαθέσιμες επιλογές πληρωμής

Οι κάτοικοι έχουν τρεις επιλογές πληρωμής του ενοίκου τους:



### 1. Προεγκεκριμένη πληρωμή (PAP)

Αυτός είναι ο ευκολότερος τρόπος να βεβαιωθείτε ότι το ενοίκιο σας έχει πάντα πληρωθεί έγκαιρα. Με την προεγκεκριμένη, η τράπεζά σας στέλνει το ποσό πληρωμής του ενοικίου σας απευθείας από τον λογαριασμό σας στην Toronto Community Housing κάθε μήνα. Θα λάβετε ένα έντυπο για να κανονίσετε αυτόν τον τύπο πληρωμής όταν υπογράψετε το μισθωτήριό σας. Αν χρειαστείτε άλλο έντυπο, παρακαλώ επισκεφτείτε τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management office ή καλέσετε το Client Care Centre.

Θα χρεωθείτε με τέλη από την τράπεζά σας και την Toronto Community Housing, αν δεν υπάρχουν αρκετά χρήματα στον λογαριασμό σας κάθε πρώτη του μηνός.

### 2. Τοπική τράπεζα, συνεταιριστικός πιστωτικός οργανισμός, καταπίστευμα ή πληρωμές μέσω εταιρικής εξαργύρωσης επιταγών.

Μπορείτε επίσης να πληρώσετε μέσω της τοπικής σας τράπεζας, συνεταιριστικού πιστωτικού οργανισμού ή εταιρικής εξαργύρωσης επιταγών.

Αν επιθυμείτε να εξοφλείτε το ενοίκιό σας με αυτόν τον τρόπο, ζητήστε από τους Tenant Services Coordinator ή Property Administrator αποδείξεις πληρωμών. Θα σας τις στέλνουμε μια φορά τον χρόνο. Δίνετε τις αποδείξεις στην τράπεζά σας, συνεταιριστικό πιστωτικό οργανισμό ή σε εταιρεία εξαργύρωσης επιταγών και πληρώνετε το ενοίκιό σας με μετρητά, επιταγή, χρηματική εντολή ή ATM (αυτόματη ταμειολογιστική μηχανή).

### 3. Τηλεφωνική ή ηλεκτρονική τραπεζική πληρωμή

Μπορείτε ενδεχομένως να πληρώσετε το ενοίκιό σας τηλεφωνικά ή με ηλεκτρονική τραπεζική πληρωμή. Μιλήστε με την τράπεζά σας, συνεταιριστικό πιστωτικό οργανισμό ή εταιρεία καταπιστεύματος για να μάθετε τον τρόπο.

---

**Σημαντικό:** Αν νομίζετε ότι δεν θα μπορέσετε να πληρώσετε ή ότι θα καθυστερήσετε την καταβολή του ενοικίου σας, τηλεφωνήστε μας.

---

Θέλουμε να βοηθήσουμε να κρατήσετε το σπίτι σας. Αν δεν πληρώσετε το ενοίκιό σας θα βρεθείτε με καθυστερούμενες οφειλές. Αν το ενοίκιο είναι προσαρμοσμένο στο εισόδημά σας, υπάρχει κίνδυνος καθυστερώντας να χάσετε την επιδότηση. Μπορούμε να βοηθήσουμε να είστε στο νοσοκομείο ή αν βρίσκεστε σε προσωπική κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

Τηλεφωνήστε στο **Client Care Centre** προκειμένου να ενημερώσετε τους Tenant Services Coordinator ή Property Administrator. Θα συνεργαστούμε για να σας δημιουργήσουμε ένα πρόγραμμα εξόφλησης.

# Το μισθωτήριό σας



## 1. Αναφορές αλλαγών του εισοδήματός σας

Η City of Toronto καθώς και η Province of Ontario έχουν νομοθετήσει τους κανόνες χορηγήσεων επιδοτήσεων ενοικίου προσαρμοσμένου στο εισόδημα. Αναφέρατε γραπτώς τυχόν αλλαγές του εισοδήματός σας εντός 30 ημερών από την αλλαγή του στους Tenant Services Coordinator ή και Property Administrator. Αν δεν δηλώσετε τις αλλαγές του εισοδήματός σας, κινδυνεύετε να χρεωθείτε με καθυστερούμενα ενοίκια ή και να χάσετε την επιδότηση ενοικίου προσαρμοσμένου στο εισόδημα. Το ενοίκιό σας θα αυξηθεί στο επίπεδο του ενοικίου της αγοράς και θα μπορούσατε να βρεθείτε σε έξωση. Αν έχετε απορίες σχετικά με την αναφορά τυχόν αλλαγών του εισοδήματός σας, απευθυνθείτε στους Tenant Services Coordinator ή και Property Administrator.

## Μήπως εσείς ή κάποιο μέλος του νοικοκυριού σας γίνεται φέτος 65 ετών ;

Όταν εσείς ή μέλος του νοικοκυριού γίνεται 65 ετών, αυτό μπορεί να επηρεάσει το ετήσιο εισόδημα για το νοικοκυριό σας και να επηρεάσει το ενοίκιο που καταβάλετε κάθε μήνα.

Αν λαβαίνετε σύνταξη από άλλη χώρα, πρέπει να το δηλώσετε στην Toronto Community Housing.

Στη σελίδα 52 θα βρείτε πληροφορίες, αν έχετε απορίες για το συνταξιοδοτικό πρόγραμμα Canada Pension Plan ή Old Age Security.

## 2. Ανασκόπηση ετήσιου ενοικίου

Αν πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα, θα σας στείλουμε πακέτο επισκόπησης ενοικίου μια φορά τον χρόνο. Το πακέτο περιέχει έντυπα που πρέπει να συμπληρώσετε για να δηλώσετε το εισόδημα κάθε μέλος του νοικοκυριού σας. Πρέπει να επιστρέψετε τα εν λόγω έντυπα συμπληρωμένα εντός 30 ημερών. Αν δεν το κάνετε, κινδυνεύετε να χάσετε την επιδότηση ενοικίου προσαρμοσμένου στο εισόδημα.

Επισκεφτείτε τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management ή καλέστε το **Client Care Centre** για να κανονίσετε μια συνάντηση, αν χρειάζεστε βοήθεια στη συμπλήρωση των εν λόγω εντύπων.

## 3. Πώς να προσθαφαιρέσετε κάποιο μέλος του νοικοκυριού από το ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα

Αν κάποιο άτομο εγκατασταθεί ή αναχωρήσει από την μονάδα σας, υποχρεούστε να ενημερώσετε την Toronto Community Housing, μέσα σε 30 μέρες.

Για να προσθέσετε κάποιο μέλος στο νοικοκυριό σας:

1. Συμπληρώστε το έντυπο Addition to Household Composition Request (προσθήκη στη σύνθεση του νοικοκυριού). Θα βρείτε αντίγραφο στον ιστότοπο [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca), επισκεπτόμενοι τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management, ή καλώντας το **Client Care Centre**.
2. Επισυνάψετε όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα.
3. Στείλτε ή δώστε τις εν λόγω πληροφορίες στα γραφεία των Operating Unit ή Property Management.

Αν εγκριθεί η αίτησή σας:

- Ενδέχεται να χρειαστεί να υπογράψετε καινούριο μισθωτήριο.
- Το ενοίκιό σας θα υπολογιστεί εκ νέου βάσει του καινούριου εισοδήματος νοικοκυριού.
- Αν το άτομο που προστέθηκε στο νοικοκυριό σας ήταν εγγεγραμμένο στον κεντρικό κατάλογο, το όνομά του θα αφαιρεθεί από τη λίστα.

Ορισμένοι όροι πρέπει να πληρούνται πριν άλλο άτομο προστεθεί στο νοικοκυριό σας:

- Πρέπει να δικαιούται επιδοτούμενο ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα.
- Προσθήκη ατόμου πρέπει να είναι σύμμορφη με τα πρότυπα πληρότητας (κατά τον δημοτικό κώδικα. Βλέπε: Toronto Municipal Code Property Standards section).
- Ο λογαριασμός σας πρέπει να είναι ικανοποιητικός.

Πρέπει να ενημερώσετε τους Tenant Services Coordinator ή Property Administrator εντός 30 ημερών μετά την αναχώρηση κάποιου ατόμου από το σπίτι σας. Αν το άτομο αυτό ήταν στο μισθωτήριό σας, θα πρέπει να δηλώσετε γραπτώς ότι παραιτείται παντός δικαιώματος επί της μονάδας. Ενδέχεται να χρειαστεί να υπογράψετε καινούριο μισθωτήριο.

#### **4. Διαδικασίες μετεγκατάστασης (υπερκατοίκησης)**

Αν ζείτε σε μονάδα μεγαλύτερη από τις ανάγκες του νοικοκυριού σας, θα προστεθείτε στον κατάλογο εσωτερικής μεταφοράς της Toronto Community Housing. Το προσωπικό θα συνεργαστεί μαζί σας για εξεύρεση μονάδας σωστών διαστάσεων για το νοικοκυριό σας. Αν αυτό κρατήσει παραπάνω από χρόνο, το νοικοκυριό σας θα προστεθεί στην κεντρική λίστα των Housing Connections. Τότε θα σας ζητηθεί να επιλέξετε τουλάχιστον πέντε εναλλακτικές από άλλους παρόχους.

#### **5. Διαδικασία διεύρυνσης στέγασης (ανεπαρκούς στέγασης)**

Αν ζείτε σε μονάδα μικρότερη από τις ανάγκες του νοικοκυριού σας, θα προστεθείτε στον κατάλογο εσωτερικής μεταφοράς της Toronto Community Housing. Αν σας λείπουν δύο ή παραπάνω υπνοδωμάτια, θα λάβετε σειρά προτεραιότητας.

#### **6. Πώς να ζητήσετε μεταφορά σε άλλη μονάδα**

Μπορείτε να μάθετε πώς κάνετε αίτηση μεταφοράς σε άλλη μονάδα της Toronto Community Housing διαβάζοντας την Tenant Transfer Policy καθώς και την Transfer Guideline. Για να αποκτήσετε αντίγραφο της πολιτικής και κατευθυντήριας γραμμής:

- Μεταβείτε εδώ: [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca), ή
- Επισκεφτείτε την Operating Unit ή το γραφείο Property Management, ή
- Καλέστε το **Client Care Centre**.

Θα πρέπει να μιλήσετε με τους Tenant Services Coordinator ή Property Administrator, ή να επισκεφθείτε τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management για να προστεθεί το όνομά σας στη λίστα αναμονής της ιδιοκτησίας που επιλέξατε. Πολλά κτίρια έχουν πολύ μεγάλες λίστες αναμονής. Σε μερικές περιπτώσεις θα χρειαστεί να περιμένετε πέντε έως δέκα χρόνια.

## 7. Visitor and Guest Policy (Πολιτική επισκεπτών και φιλοξενούμενων)

Οι φιλοξενούμενοι μπορούν να μένουν μέχρι και 30 μέρες το χρόνο το πολύ. Μπορεί να είναι 30 συνεχόμενες ημέρες ή 30 διεσπαρμένες κατά τη διάρκεια του χρόνου, αλλά όχι περισσότερο.

Αυτή η πολιτική εφαρμόζεται σε όποιο άτομο στη μονάδα σας που δεν είναι αναγνωρισμένο μέλος του νοικοκυριού σας. Σε ειδικές περιπτώσεις, όταν χρειάζονται μικρής διάρκειας ιατρική φροντίδα ή υπηρεσία, οι φιλοξενούμενοι μπορούν να μείνουν στη μονάδα σας περισσότερο από 30 μέρες, κατόπιν έγκρισης από τους Operating Unit ή Property Manager.

Αν η Toronto Community Housing ενημερωθεί ότι έχετε επισκέψεις για παραπάνω από 30 μέρες χωρίς έγκριση, τότε θα ερευνήσουν την περίπτωση. Αν ο φιλοξενούμενος δεν είναι ειδική περίπτωση, κινδυνεύετε να χάσετε την επιδότηση ενοικίου προσαρμοσμένου στο εισόδημα.

Για να ενημερωθείτε περισσότερο σχετικά με τις ειδικές περιπτώσεις ή για να προμηθευτείτε αντίγραφο των Visitor και Guest Policy:

- Καλέστε το **Client Care Centre**, ή
- Να επισκεφτείτε την Operating Unit ή το γραφείο Property Management, ή
- Μεταβείτε συνδεδεμένος στον ιστότοπο **www.torontohousing.ca**.

## 8. Απουσίες από τη μονάδα σας 90 ημερών ή παραπάνω ενώ πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα.

Για νοικοκυριό που καταβάλει ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα, η κατευθυντήρια γραμμή της City of Toronto για κοινωνική στέγαση έχει ορίσει 90 μέρες σαν μέγιστο αριθμό ημερών που μπορούν τα μέλη του νοικοκυριού να «απουσιάζουν» ή να μην διαμένουν στη μονάδα τους ενώ εξακολουθούν να λαμβάνουν επιδότηση ενοικίου προσαρμοσμένο στο εισόδημα. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένες εξαιρέσεις σε αυτόν τον κανόνα.

- Αυτός ο κανόνας ισχύει αν όλα τα μέλη του νοικοκυριού λείπουν την ίδια περίοδο.
- Μικρής διάρκειας απουσίες μέχρι και επτά συνεχόμενες μέρες ή λιγότερες δεν αφαιρούνται από τις 90 μέρες για την 12μηνη περίοδο.

Παρακαλούμε να μας ενημερώσετε αν είστε σε νοσοκομείο, σε ανάρρωση, σε αναμονή δίκης ή αν έχετε αποδείξεις για κάποιον άλλο σοβαρό λόγο να σας κρατά μακριά από τη μονάδα σας περισσότερο από 90 μέρες. Διαβάστε περισσότερα για την εν λόγω κατευθυντήρια γραμμή εδώ: [www.toronto.ca/housing/absence+from+RGI+unit](http://www.toronto.ca/housing/absence+from+RGI+unit).

Για να ενημερωθείτε περισσότερο, καλέστε το **Client Care Centre** ή επισκεφθείτε τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management.

## 9. Κοινολόγηση προσωπικών πληροφοριών

Υπάρχουν νόμοι που προστατεύουν τα προσωπικά σας δεδομένα. Οι ιδιοκτήτες πρέπει να ακολουθούν ρητώς τους κανόνες όταν συλλέγουν, χρησιμοποιούν και μοιράζονται τις προσωπικές σας πληροφορίες.

### **Αν πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα:**

Η Toronto Community Housing οφείλει να συλλέγει προσωπικές πληροφορίες που αφορούν τα μέλη του νοικοκυριού σας για να αποφασίζει αν δικαιούστε επιδοτούμενο ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα ώστε να υπολογίσει το ενοίκιό σας.

Η Toronto Community Housing δικαιούται επίσης να συλλέγει και να κρατά πληροφορίες εκμίσθωσης και επιδότησής σας βάσει του νόμου περί υπηρεσιών στέγασης *Housing Services Act, 2011*.

Αν θέλετε κάποιον να μιλήσει εκ μέρους σας για το μισθωτήριό σας, πρέπει να συμπληρώσετε το έντυπο a Consent to Disclose Information (αποδοχή διάδοσης πληροφοριών) για να μας επιτρέψετε να μοιράσουμε πληροφορίες που αφορούν την εκμίσθωσή σας. Μπορείτε να το κάνετε μόνοι σας συνδεδεμένος, στα γραφεία των Operating Unit ή Property Management, ή καλώντας το **416-981-5500**.

## Έξωση

Διαβάστε κατωτέρω ορισμένες από τις αιτίες που ενδεχομένως μπορεί να προκαλέσουν την έξωσή σας βάσει του νόμου *Residential Tenancies Act*:

- Δεν καταβάλετε το ενοίκιό σας.
- Έχετε παραπάνω άτομα διαμένοντα στη μονάδα σας απ' ό,τι επιτρέπουν τα πρότυπα ασφαλείας.
- Φιλοξενείτε άτομα στη μονάδα εκτός των καταγραφέντων στο μισθωτήριό σας.
- Προκαλέσατε ηθελημένα ζημιές στη μονάδα ή το κτίριό σας.
- Δεν δηλώνετε το εισόδημά σας ή το εισόδημα κάποιου άλλου κατοίκου, ενώ πληρώνετε ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα.
- Φέρεστε με τρόπο που ενοχλεί τη λογική απόλαυση άλλων κατοίκων.
- Απειλείτε την ασφάλεια άλλων κατοίκων.
- Παραβιάζετε τους κανόνες στέγασης της Toronto Community Housing.
- Παραβιάζετε τους όρους του μισθωτηρίου σας.

Η Toronto Community Housing συνεργάζεται με τους μισθωτές που καθυστερούν τις πληρωμές ενοικίου τους για τους βοηθά να ανταποκρίνονται στις ευθύνες τους και όταν είναι εφικτό, να κρατούν τη στέγαση τους.

---

## Office of the Commissioner of Housing Equity (Γραφείο επιτρόπου στέγασης ιδίων κεφαλαίων)

Αυτό το γραφείο εργάζεται για να εξασφαλίσει την προστασία υπερηλίκων (59 ετών και άνω) και ευάλωτων κατοίκων που έχουν χάσει την επιδότησή τους και αντιμετωπίζουν έξωση επειδή δεν πλήρωσαν το ενοίκιό τους. Το εν λόγω γραφείο είναι ανεξάρτητο από την Toronto Community Housing (ο επίτροπος αναφέρεται στο Διοικητικό Συμβούλιο) Καθοδηγείται από αρχές ακεραιότητας, αμεροληψίας και ανεξαρτησίας. Στοιχεία επικοινωνίας: Αριθμός τηλεφώνου **416-632-7999**, ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: **info@oche.ca**.

---

Η Έξωση είναι πάντα η τελευταία προσφυγή. Η μονάδα σας είναι το σπίτι σας και θέλουμε να σας βοηθήσουμε να το κρατήσετε, μέσω της συνεργασίας μας. Αν δυσκολεύεστε να καταβάλετε το ενοίκιό σας, παρακαλώ ενημερώστε μας άμεσα.

Ενημερωθείτε περισσότερο για τις πολιτικές μας που αφορούν τις εξώσεις:

- Πολιτική πρόληψης εξώσεων για μη-πληρωμή ενοικίου (καθυστερούμενων οφειλών)
- Policy on Evictions for Cause (Πολιτική δικαίου αιτήματος εξώσεων)

Μπορείτε:

- Να καταφορτώσετε ένα αντίγραφο από τον ιστότοπο **www.torontohousing.ca**, ή
  - Να επισκεφτείτε την Operating Unit ή το γραφείο Property Management, ή
  - Να καλέσετε το **Client Care Centre** στο **416-981-5500**.
- 

**Σημαντικό:** Οι πληροφορίες του παρόντος οδηγού δεν θα πρέπει να εκλαμβάνονται ως νομικές συμβουλές. Αν προκύψει σύγκρουση μεταξύ του γραπτού περιεχομένου του οδηγού και οποιουδήποτε νόμου του Καναδά (ομοσπονδιακού, επαρχιακού, ή άλλου), τότε υπερισχύει ο νόμος.

---

## Διαδικασίες μετακόμισης

### 1. Γνωστοποίηση

Όταν είστε έτοιμοι να μετακομίσετε, πρέπει να γνωστοποιήσετε γραπτώς 60 μέρες (δύο πλήρεις ημερολογιακούς μήνες) πριν από την ημερομηνία αναχώρησής σας. Παρακαλείσθε να δώσετε το ειδοποιητήριό σας στα γραφεία των Operating Unit ή Property Management.

### 2. Επιστροφή κλειδιών, fobs και τηλεχειριστήριων

Πρέπει να επιστρέψετε όλα τα κλειδιά της μονάδας, συμπεριλαμβανομένων των κλειδιών γραμματοκιβωτίου, fobs και τηλεχειριστήρια, αυτοκόλλητα και κλειδιά χώρων στάθμευσης, πριν αναχωρήσετε. Παραδώστε τα στον επόπτη σας. Θα χρεωθείτε για αντικατάσταση αν δεν επιστέψετε τα εν λόγω αντικείμενα.

### 3. Ενοίκια και άλλες χρεώσεις

Χρεώνεστε ενοίκιο μέχρι το τέλος του μηνός που τελειώνει η εκμίσθωσή σας. Παραδείγματα:

- Αν γνωστοποιήσατε γραπτώς την 1<sup>η</sup> Μαρτίου, θα καταβάλετε ενοίκιο για Μάρτιο και Απρίλιο και θα μετακομίσετε πριν την 1<sup>η</sup> Μαΐου.
- Αν γνωστοποιήσατε γραπτώς τη 15<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, θα καταβάλετε ενοίκιο μέχρι τις 30 Απριλίου και θα μετακομίσετε πριν την 1<sup>η</sup> Μαΐου.

Ευθύνεστε για το κόστος επισκευών οποιασδήποτε ζημίας έχετε προκαλέσει στη μονάδα ή για τον καθαρισμό αυτής αν την έχετε αφήσει βρώμικη κατά την αναχώρησή σας.

### 4. Επιθεώρηση

Υπάλληλοι του προσωπικού της Toronto Community Housing θα επιθεωρήσουν τη μονάδα σας μετά τη γραπτή σας γνωστοποίηση. Θα την επανελέγξουν μετά την αναχώρησή σας. Η μονάδα σας πρέπει να είναι στην αρχική της κατάσταση. Θα χρεωθείτε για οποιαδήποτε ζημιά στη μονάδα σας εκτός κι αν πρόκειται για φυσική χρονική φθορά.

Για παράδειγμα, αν έχετε κολλήσει ταπετσαρία, θα πρέπει να την αφαιρέσετε.

# Η ασφάλειά σας

Η Toronto Community Housing φροντίζει για την ασφάλειά σας.



Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πάντα να καλείτε την άμεση δράση στο **911**

## Τι κάνουμε:

Η Community Safety Unit της Toronto Community Housing είναι ομάδα που απαρτίζεται από ειδικούς αστυφύλακες, υπαλλήλους κοινοτικής περιπολίας, καθώς και ένα κέντρο συντονισμού. Η ομάδα μας είναι κινητή, περιπολεί στις κοινότητες πεζή, με ποδήλατο, ή με αυτοκίνητα.

## Τι μπορείτε να κάνετε:

Οι κάτοικοι της Toronto Community Housing νοιάζονται για τους γείτονές τους. Σε μερικά κτίρια, οι κάτοικοι έχουν ένα «σύστημα αλληλοεπίβλεψης φίλων». Αν κάτι σας απασχολεί, πείτε το σε κάποιον, όπως έναν γείτονα, φίλο ή στην Community Safety Unit.

Μπορείτε να καλέσετε την Community Safety Unit για θέματα ασφαλείας ή για να αναφέρετε παράβαση χώρου στάθμευσης στον ιδιόκτητο χώρο της Toronto Community Housing.

---

**Καλέστε το 416-921-2323, 24 ώρες τη μέρα, επτά μέρες την εβδομάδα.**

---

## Τι γίνεται όταν καλείτε το 416-921-2323;

Ο συντονιστής θα σας υποβάλλει ερωτήσεις για να καταλάβει τι είδους βοήθεια χρειάζεστε. Αυτές οι ερωτήσεις ενδεχομένως να περιλαμβάνουν:

- Πού βρίσκεστε;
- Πού χρειάζεστε βοήθεια;
- Ποιοι εμπλέκονται;

Ο συντονιστής θα κάνει επίσης ερωτήσεις για να βεβαιωθεί ότι τα κατάλληλα μέσα βοήθειας θα βρίσκονται κοντά σας το συντομότερο δυνατόν, για την ασφάλεια όλων. Ανταποκρινόμαστε σε κάθε κλήση σοβαρά και συνεργαζόμαστε με τις κατάλληλες αρχές για τη σωστή αντιμετώπισή τους.

Κάθε περίπτωση διαφέρει.

- Αν πρόκειται για κατάσταση όπου απειλούνται ζωές, ο συντονιστής θα επικοινωνήσει άμεσα με τους Toronto Emergency Services στο **911**.



- Αν δεν πρόκειται για κατάσταση όπου απειλούνται ζωές, ούτε για κατάσταση που χρήζει άτομο κοινοτικής περιπολίας, οι συντονιστές θα καταγράψουν τις πληροφορίες σας. Οι υπεύθυνοι κοινοτικής περιπολίας συνεργάζονται με τις υπηρεσίες της αστυνομίας Toronto Police Service καθώς και με το προσωπικό της διεύθυνσης ιδιοκτησίας οι οποίοι επακολουθούν μέχρι τέλους τις ανησυχίες σας.

Οι καλούντες έχουν το δικαίωμα να παραμένουν ανώνυμοι. Ωστόσο, αν θέλετε να μιλήσετε με υπεύθυνο υπηρεσίας, ο συντονιστής θα χρειαστεί τα προσωπικά σας δεδομένα (μικρό όνομα και αριθμό τηλεφώνου).

Για περαιτέρω πληροφορίες που αφορούν την κοινοτική ασφάλεια και πρόληψη του εγκλήματος, επισκεφθείτε τον ιστότοπο Toronto Police Service εδώ: [www.torontopolice.on.ca](http://www.torontopolice.on.ca).

## Ασφάλεια στην Κοινότητα



Για τη δημιουργία υγιούς και ασφαλούς κοινότητας, οι κάτοικοι θα πρέπει να έχουν υπόψη τις ακόλουθες προδιαγραφές:

1. Εμείς (προσωπικό και κάτοικοι) αλληλοφερόμαστε με σεβασμό και ευγένεια και εκτιμούμε την ποικιλομορφία στις κοινότητές μας.
2. Προωθούμε ειρηνικές, υγιείς και ασφαλείς κοινότητες.
3. Είμαστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και εκείνες των παιδιών μας, για τις πράξεις των μελών της οικογένειας, των φιλοξενούμενων, των επισκεπτών και των κατοικίδιων μας.
4. Σεβόμαστε όλες τις ιδιοκτησίες των κοινοτήτων μας, συμπεριλαμβανομένων και των μονάδων ενοικίασης, προσωπικών περιουσιών, κοινόχρηστων χώρων και γραφείων.
5. Σεβόμαστε και εκτιμούμε τις πολιτικές της Toronto Community Housing, τις συμφωνίες μισθωτηρίων καθώς και όλους τους νόμους.

Αν είστε μάρτυρας ή θύμα αντικοινωνικής συμπεριφοράς, παρακαλείσθε να καλέσετε την Community Safety Unit στο **416-921-2323**.

Συνηθισμένα παραδείγματα αντικοινωνικής συμπεριφοράς περιλαμβάνουν:

- Υπερβολικό θόρυβο
- Άνοιγμα θυρών εισόδων προς αγνώστους
- Άσκοπη χρονοτριβή
- Ρύπανση / ρήψη απορριμμάτων / δυσάρεστες οσμές σκουπιδιών
- Έλλειψη σεβασμού προς άλλα άτομα με καταχρηστική ή και λεκτική συμπεριφορά.
- Επιθετική συμπεριφορά προς συνανθρώπους
- Μη χρήση λουριού σε σκύλους
- Επισφαλής καθαριότητα / υπερβολική ακαταστασία

Οι Community Safety Unit, Operating Unit και η Property Manager παρακολουθούν τα παράπονα αντικοινωνικής συμπεριφοράς.

---

**Σημαντικό:** Οι κάτοικοι που συμπεριφέρονται αντικοινωνικά λαβαίνουν επίσημες προειδοποιήσεις. Στις σοβαρότερες περιπτώσεις, αντιμετωπίζουν έξωση μέσω του ιδιοκτήτη καθώς και του διοικητικού συμβουλίου μισθωτών. Αν θεωρηθεί απαραίτητο, γίνεται αναφορά στην αστυνομία και σε άλλους φορείς.

---

## **Ασφάλεια ανάπτυξης**

Για την προσωπική σας ασφάλεια καθώς και του κτιρίου:

- Μην αφήνετε θύρες και πόρτες εισόδων ανοικτές. Όταν το κάνετε, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και όλους τους κατοίκους του κτιρίου.
- Κρατάτε όλους τους διαδρόμους ελεύθερους. Αν δεν το κάνετε δημιουργείτε καταστάσεις κινδύνου σε περίπτωση πυρκαγιάς. Επίσης ελεύθεροι διάδρομοι και προθάλαμοι προλαμβάνουν παραπατήματα και πτώσεις. Είναι ευκολότερο να διατηρούνται τα δάπεδα και τα χαλιά καθαρά. Επιτρέπουν σε ομάδες διάσωσης να βρίσκονται κοντά σας το γρηγορότερο.
- Να κοιτάτε μέσα στους ανελκυστήρες πριν μπείτε. Αν ήδη υπάρχει κάποιος μέσα στον ανελκυστήρα με τον οποίο δεν αισθάνεστε άνετα, καλύτερα να περιμένετε το επόμενο.
- Να κλείνετε και να κλειδώνετε τις πόρτες της μονάδας σας πάντα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτόματο σύστημα ανοίγματος εισόδου του κτιρίου, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε το άτομο που σας καλεί προτού τον βάλετε μέσα στο κτίριο.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο σε πωλητές ή άτομα που δεν γνωρίζετε μέσα στο κτίριο.
- Μην δίνετε αντικείμενα της μονάδας σας ή fob/τηλεχειριστήρια σε κάποιον που δεν κατοικεί μαζί σας.
- Αν χάσετε κλειδιά ή fob/τηλεχειριστήρια ενημερώστε άμεσα τον επόπτη σας.
- Αν θα λείψετε για μεγάλο διάστημα, ενημερώστε τον επόπτη σας. Μισθωτές που πληρώνουν ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα και αφήνουν τη μονάδα τους κενή πάνω από 90 μέρες κινδυνεύουν να χάσουν την επιδότησή τους.
- Μην αφήνετε μικρά παιδιά μόνα στο σπίτι.
- Ειδοποιήστε τον επόπτη σας αν:
  - Υπάρχουν καμένοι λαμπτήρες μέσα ή γύρω από το κτίριο
  - Υπάρχουν μέρη που χρήζουν αφαίρεση χιονιού ή πάγου
  - Δείτε δέντρα, θάμνους ή φράχτες που χρειάζονται κλάδεμα.

## **Ασφάλεια σε παροχές χώρων στάθμευσης και αυτοκινήτων**

- Μην αφήνετε κανέναν να σας ακολουθεί σε υπόγειο ή υπαίθριο χώρο στάθμευσης. Αν αντιληφθείτε κάποιον ή κάτι που σας αγχώνει, μείνετε στο αυτοκίνητό σας κορνάροντας ή απομακρυνθείτε οδηγώντας. Ενημερώστε την ανησυχία σας στην Community Safety Unit. Θα μπορούσατε να επιστρέψετε σε διαφορετική ώρα.

- Αποφεύγετε να ακούτε μουσική περπατώντας προς το αυτοκίνητό σας, ή στον δρόμο για να μπορείτε ν' ακούτε τι συμβαίνει γύρω σας.
- Αν είστε κάτοχος ποδηλάτου, καταχωρήστε το στην αστυνομία. Χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας λουκέτα και κλειδιά. Ασφαλίστε το ποδήλατό σας σε κάποιο αντικείμενο που δεν σπα ή κόβεται εύκολα.
- Αν το ποδήλατό σας δεν έχει αύξοντα αριθμό, χαράξτε έναν στον σκελετό και στις ρόδες έτσι ώστε να μπορείτε να το αναγνωρίζετε σε περίπτωση κλοπής του.
- Πάντα να κλειδώνετε το αυτοκίνητό σας όταν σταθμεύετε ή οδηγείτε.
- Μην αφήνετε πολύτιμα αντικείμενα μέσα στο αυτοκίνητο.
- Ελέγξτε το αυτοκίνητό σας μέσα και από κάτω πριν μπειτε μέσα.
- Αν έχετε πάθει βλάβη, ανοίξτε το καπό, κλειδωθείτε μέσα στο αυτοκίνητο και περιμένετε την αστυνομία ή την οδική βοήθεια. Μην ανοίγετε την πόρτα σε αγνώστους.

### **Ασφάλεια αστικών μονοκατοικιών**

- Να βαδίζετε σε καλά φωτισμένες περιοχές ακολουθώντας καθορισμένες διαδρομές. Μην κόβετε δρόμους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα του ισογείου και οι πόρτες έχουν κλειδωθεί καλά και με ασφάλεια, ειδικά σε ζεστό καιρό.
- Αναφέρατε στον επόπτη καμένους λαμπτήρες και υπερανεπτυγμένη βλάστηση.
- Αφήστε το φώς της πίσω αυλής αναμμένο τη νύχτα. Διευκολύνει τους πεζούς παρέχοντας καλύτερη ορατότητα. Αποθαρρύνοντας επίσης και την αντικοινωνική συμπεριφορά. Αν χρησιμοποιείτε οικονομικούς λαμπτήρες δεν θα έχετε σημαντική επιβάρυνση στον υδροηλεκτρικό λογαριασμό σας.

### **Ασφάλεια πυροτεχνημάτων**

Πυροτεχνήματα απαγορεύονται ρητά στην ιδιοκτησία της Toronto Community Housing. Παρόλη την ομορφιά τους, τα πυροτεχνήματα είναι επικίνδυνα για παιδιά, ενήλικους και κατοικίδια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και ζημιών σε σπίτια. Μπορούν επίσης να προκαλέσουν σωματικές βλάβες όπως εγκαύματα, τραύματα και τύφλωση.

Για να εντοπίσετε και δείτε δημόσια πυροτεχνήματα ανά την πόλη:

- Καλέσατε τον δήμο στο **311**
- Επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.toronto.ca/special\\_events](http://www.toronto.ca/special_events)

Για απορίες ή ανησυχίες, παρακαλείσθε να επικοινωνείτε με τους:

- Κτιριακούς επόπτες
- Την Community Safety Unit στο **416-921-2323**
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, καλέστε την άμεση δράση στο **911**

# Πυρασφάλεια

Αν αντιληφθείτε πυρκαγιά, πάντα να καλείτε το 911.



Ποτέ να μην επαναπαύεστε ότι κάποιος άλλος μπορεί να έχει ήδη καλέσει το **911**. Βεβαιωθείτε ότι δώσατε:

- Το όνομά σας
- Τη διεύθυνση του κτιρίου σας
- Την τοποθεσία της πυρκαγιάς

## Εξοπλισμός προστασίας

Συναγερμοί καπνού θα σας ειδοποιούν με ηχητικό συναγερμό. Κάθε μονάδα της Toronto Community Housing είναι εξοπλισμένη με ανιχνευτές καπνού. Ποτέ μην αφαιρείτε τους ανιχνευτές καπνού.

## Σωστή χρήση συναγερμών καπνού

Αν ο συναγερμός σας ηχεί όταν υπάρχει καπνός από τον φούρνο ή στις εστίες, αλλά δεν υπάρχει φωτιά, απομακρύνετε τον καπνό από τον ανιχνευτή ή πιέστε το κουμπί σίγασης. Αν ο συναγερμός καπνού δεν λειτουργεί ή όταν ηχεί δεν υπάρχει καπνός, πιέστε το κουμπί σίγασης και καλέστε το **Client Care Centre**.

Το προσωπικό μας ελέγχει τη σωστή λειτουργία του ανιχνευτή καπνού κάθε φορά που επισκέπτεται τη μονάδα σας και κατά τον ετήσιο έλεγχο αυτής. Αν ο συναγερμός καπνού δεν λειτουργεί, θα επιδιορθωθεί ή αντικατασταθεί. Αν απενεργοποιήσετε ή αφαιρέσετε τον ανιχνευτή καπνού, βάζετε τον εαυτό σας, την οικογένεια και τους γείτονές σας σε κίνδυνο. Θα γνωστοποιήσουμε τους υπεύθυνους της Toronto Fire Services οι οποίοι θα σας στείλουν προειδοποιητική επιστολή. Ενδέχεται να χρεωθείτε την επισκευή και να σας επιβληθεί πρόστιμο έως \$50.000. Κι αν αυτό συμβεί πάνω από δύο φορές, αντιμετωπίζετε έξωση.

## Συναγερμοί μονοξειδίου του άνθρακα

Οι συναγερμοί μονοξειδίου του άνθρακα σας προειδοποιούν αν το επίπεδο του άοσμου αέριου είναι υψηλό. Οι συναγερμοί μονοξειδίου του άνθρακα είναι τοποθετημένοι σε μονάδες όπου υπάρχει συσκευή που καίει ορυκτό καύσιμο όπως θερμοσίφωνες γκαζιού ή κάμινο.

Σε πολυκατοικίες, οι συναγερμοί μονοξειδίου του άνθρακα έχουν τοποθετηθεί στις μονάδες δύο ορόφους πάνω, δύο ορόφους κάτω, και στην ίδια μονάδα όπου συσκευές καίνε ορυκτό καύσιμο και πάνω από υπόγειους χώρους στάθμευσης.

## Προετοιμασία για επείγουσες καταστάσεις

- Να έχετε σχέδιο δράσης στις επείγουσες καταστάσεις για να ξέρετε εσείς και η οικογένειά σας τι πρέπει να κάνετε. Εξασκηθείτε για περιπτώσεις ασφαλούς εγκατάλειψης σπιτιού, προπαντός αν έχετε παιδιά. Επιλέξτε ένα μέρος εκτός σπιτιού όπου όλα τα μέλη του νοικοκυριού θα συναντώνται σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

- Δημιουργήστε ένα κιβώτιο έκτακτης ανάγκης (που να περιέχει και κατάλογο σημαντικών επαφών) και να ξέρετε πού βρίσκεται.
- Να έχετε ασφάλιση προστασίας της οικογένειας καθώς και της περιουσίας σας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μέλη της οικογενείας σας γνωρίζουν τα ονόματα και τους αριθμούς τηλεφώνων των επαφών έκτακτης ανάγκης.

Αν έπιασε φωτιά στη μονάδα σας και δεν μπορείτε να τη σβήσετε, φύγετε αμέσως, τραβήξτε τον εγγύτερο μοχλό συναγερμού φωτιάς και καλέστε το **911**.

- Αν υπάρχει φωτιά στο κτίριο, συμβουλευτείτε τις οδηγίες πίσω από την κύρια πόρτα της μονάδας.
- Πριν ανοίξετε οποιαδήποτε πόρτα, αγγίξτε το χερούλι και την ίδια την πόρτα, αρχίζοντας από κάτω και ανεβαίνοντας προς τα πάνω. Αν η πόρτα δεν καίει, ανοίξτε την λιγάκι. Αν ο διάδρομος είναι εκτός κινδύνου, πάρτε τα κλειδιά σας και τον σάκο έκτακτης ανάγκης (αν έχετε) και φύγετε από το πλησιέστερο κλιμακοστάσιο.
- Κλείνετε χωρίς να κλειδώσετε, όλες τις πόρτες πίσω σας.
- Οι πόρτες πυρασφάλειας των διαδρόμων κλείνουν αυτόματα. Μην τις αφήνετε ανοικτές.

**Αν έχετε εγκλωβιστεί και δεν μπορείτε να φύγετε:**

- Σφραγίστε όλες τις σχισμές από όπου εισχωρεί ο καπνός χρησιμοποιώντας βρεγμένες πετσέτες ή σεντόνια. Χρησιμοποιήστε ταινία για να καλύψετε τις υποδοχές αλληλογραφίας και τις εξόδους αερισμού.
- Βγείτε στο μπαλκόνι ή πηγαίνετε σε δωμάτιο όσο γίνεται πιο μακριά από τον καπνό. Ο καπνός ανεβαίνει, οπότε μείνετε χαμηλά στο πάτωμα, όσο μπορείτε.
- Κρεμάστε μια πετσέτα ή σεντόνι στο παράθυρο ή στο μπαλκόνι για να σάς δει η πυροσβεστική υπηρεσία.
- Προσπαθήστε να παραμείνετε ψύχραιμοι.

Οι Toronto Fire Services συνιστούν να ετοιμάσετε ένα κουτί με βασικά εφόδια για περιπτώσεις πυρκαγιάς:

- Μερικές πετσέτες ή μπουρνούζια που θα μπορείτε να βρέχετε και να τοποθετείτε στη βάση κάθε πόρτας ή για να καλύπτετε στόμα και μύτη προστατεύοντας έτσι το αναπνευστικό σας και να μην εισπνέετε καπνό.
- Κολλητική ταινία ή αλουμινοχαρτο για να καλύπτετε σχισμές γραμματοκιβωτίων και αερισμούς.
- Μια σφυρίχτρα για να ζητάτε βοήθεια.
- Έναν φακό για τυχόν διακοπές ρεύματος, αν οι διάδρομοι έχουν καπνό, ή για σινιάλο βοήθειας.
- Έναν μαρκαδόρο για να γράφετε μηνύματα σε υφάσματα, πόρτες ή παράθυρα.
- Ένα βαμβακερό σεντόνι. Αν ο καπνός είναι πυκνός στο δωμάτιό σας, βρέξτε το σεντόνι και φτιάξτε μια σκηνή δίπλα σε ένα ανοικτό παράθυρο.
- Ένα πλαστικό δοχείο ή κουβά με καπάκι για τη φύλαξη όλων των ειδών της εν λόγω λίστας. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, γεμίστε το δοχείο ή τον κουβά με νερό.

Για περαιτέρω πληροφορίες που αφορούν την πυρασφάλεια και την πρόληψη, επισκεφθείτε τον ιστότοπο Toronto Fire Services εδώ: [www.toronto.ca/fire](http://www.toronto.ca/fire).

## Διακοπές ρεύματος

Κάθε ιδιοκτησία της Toronto Community Housing διαφέρει. Ορισμένα κτίρια έχουν εξοπλιστεί με γεννήτριες ανάγκης και μερικά όχι. Για αναφορά διακοπών ρεύματος στο κτίριό σας:

- Καλέστε το Toronto Hydro στο **416-542-8000**.
- Καλέστε το **Client Care Centre**.

Αν η διακοπή ρεύματος αναμένεται να διαρκέσει πάνω από τρεις ώρες, το προσωπικό αναρτά ειδοποιήσεις και επισκέπτεται τις μονάδες για να δίνει πληροφορίες και να βεβαιώνεται ότι καλύπτονται όλες οι ανάγκες των κατοίκων. Περισσότερες πληροφορίες προετοιμασίας καταστάσεων έκτακτης ανάγκης βρίσκονται στις σελίδες 56 και 57.

Για να ενημερωθείτε περισσότερο σχετικά με την προετοιμασία για διακοπές ρεύματος, επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.torontohydro.com](http://www.torontohydro.com).

# Συμμετέχοντας

Ελάτε σε συνάντηση, φιλοξενήστε μια συνάντηση, προσχωρήστε σε μια επιτροπή!

## Τρόπος συμμετοχής στην κοινότητά σας

Όλοι οι κάτοικοι έχουν ευκαιρίες συμμετοχής. Υπάρχει κάποιο θέμα που είναι σημαντικό για σας; Ελάτε σε συνάντηση, φιλοξενήστε μια συνάντηση, προσχωρήστε σε μια επιτροπή.

Οι Resident and Community Services αποτελούν ολόκληρο τμήμα αφοσιωμένο στην παροχή υποστήριξης, προγραμμάτων, ευκαιριών δράσεων για τους κατοίκους. Το προσωπικό του εν λόγω τμήματος επίσης υποστηρίζει τη συμμετοχή των κατοίκων σε όλες τις κοινότητες Toronto Community Housing.

## Συναντήσεις

### **Συνεδριάσεις Διοικητικού συμβουλίου και της επιτροπής του Διοικητικού συμβουλίου**

Υπάρχουν δύο θέσεις για μισθωτές στο Διοικητικό Συμβούλιο της Toronto Community Housing. Οι ενδιαφερόμενοι κάτοικοι μπορούν να υποβάλουν αίτηση υποψηφιότητας και να εκλέγονται από τους κατοίκους για κάλυψη αυτών των θέσεων κάθε τέσσερα χρόνια. Οι συνεδριάσεις του Συμβουλίου καθώς και τις επιτροπής είναι ανοιχτές στο κοινό.

Το χρονοδιάγραμμα είναι αναρτημένο στον ιστότοπο [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca).

Για να προβείτε σε γραπτή ή προφορική δήλωση σχετικά με θέμα δημόσιας συνεδρίασης, καλέστε το **416-981-4232** (για συνεδριάσεις Διοικητικού συμβουλίου) ή **416-981-4194** (για συνεδριάσεις της επιτροπής του Διοικητικού συμβουλίου).

### **Κοινοτικές συναντήσεις**

Οι κοινοτικές συναντήσεις πραγματοποιούνται στον κοινοτικό χώρο, διοργανώνονται από το προσωπικό και αφορούν υποθέσεις της Toronto Community Housing Διοργανώνονται επίσης από τους κατοίκους για τους κατοίκους, για συζητήσεις θεμάτων τοπικού ενδιαφέροντος.

## Πίνακες ανακοινώσεων

Τα περισσότερα κτίρια της Toronto Community Housing διαθέτουν έναν ή περισσότερους πίνακες ανακοινώσεων και νέα και πληροφορίες για τους κατοίκους. Να ελέγχετε συχνά τους πίνακες ανακοινώσεων του κτιρίου σας προκειμένου να ενημερώνεστε τις δραστηριότητες της κοινότητάς σας.

## Ο ιστότοπός μας

Ο ιστότοπος Toronto Community Housing [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca) έχει νέα και πληροφορίες για κατοίκους. Μπορείτε επίσης να βρείτε πολιτικές, έντυπα και ενημερώσεις που αφορούν τοπικές δραστηριότητες.

## Με ποιον να επικοινωνήσω

### Θέλετε να συμμετέχετε;

Αν θέλετε να συμμετέχετε στην κοινότητά σας, συνδεθείτε με τον τοπικό σας Community Services Coordinator. Επισκεφθείτε τα γραφεία των Operating Unit ή Property Management ή καλέστε το **Client Care Centre** για να συνδεθείτε με το προσωπικό που μπορεί να υποστηρίξει τη συμμετοχή σας.

## Υπηρεσίες και Υποστήριξη

Μπορείτε να καλείτε ή να έρθετε σε επαφή με τις υπηρεσίες Toronto Community Housing 24 ώρες τη μέρα, καθημερινά όλον τον χρόνο στο **416-981-5500 TTY** ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο εδώ: [help@torontohousing.ca](mailto:help@torontohousing.ca).

### Καλέστε ή στείλτε ηλ-μήνυμα στο Client Care Centre για:

- Αιτήματα συντήρησης ρουτίνας
- Ερωτήσεις σχετικά με το ενοίκιο ή το μισθωτήριό σας.
- Αιτήσεις μεταφοράς σε άλλη μονάδα.
- Πληροφορίες προσθαφαίρεσης ατόμων στο μισθωτήριό σας, ή οτιδήποτε άλλο σχετικό με την εκμίσθωσή σας
- Αν χρειάζεστε βοήθεια για επείγουσα επισκευή, πάντα να μας ειδοποιείτε τηλεφωνικά και όχι με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Με διερμηνεία που είναι διαθέσιμη προς 170 γλώσσες.

Συσκευή **TTY (κειμενοτηλέφωνο)** είναι διαθέσιμη για άτομα με προβλήματα ακοής, ή δυσκολίες άρθρωσης και ομιλίας σε τηλεφωνικές συνδιαλέξεις. Σε αυτόν τον οδηγό, παρατίθενται αριθμοί κειμενοτηλεφώνων όπου είναι διαθέσιμοι.

### Μονάδα κοινοτικής ασφάλειας της Toronto Community Housing:

#### Καλέστε το **416-921-2323**

- Για θέματα ασφαλείας
- Για αναφορά παραβίασης χώρων στάθμευσης στην ιδιοκτησία της Toronto Community Housing.

---

**Σημαντικό:** Ενημερωθείτε περισσότερο για την Community Safety Unit στη σελίδα 41.

---



## Χρήσιμοι τηλεφωνικοί αριθμοί

### **Κοινωνικές υπηρεσίες: 211 ή 1-888-340-1001 ΤΤΥ**

Καλέστε για πληροφορίες κοινωνικών υπηρεσιών και οργανισμών της περιοχής σας. Οι χειριστές μιλάνε σε πολλές γλώσσες.

### **Δημοτικές υπηρεσίες: 311 ή 416-338-0889 ΤΤΥ**

Καλέστε για παρεχόμενες από την City of Toronto πληροφορίες. Οι χειριστές μιλάνε σε πολλές γλώσσες.

### **Toronto Public Health (Γραφεία Δημόσιας υγείας του Τορόντο): 311 ή 416-392-0658 ΤΤΥ**

Η κλήση σας θα προωθηθεί σε επαγγελματίες δημόσιας υγείας δωρεάν, για εμπιστευτικές πληροφορίες ή συμβουλές υγείας, ή να εγγραφείτε σε προγράμματα δημόσιας υγείας όπως εκπαίδευση σωστής διατροφής ή μαθήματα προγεννητικής.

### **Telehealth Ontario**

#### **1-866-797-0000 ή 1-866-797-0007 ΤΤΥ**

Καλέστε για λήψη εμπιστευτικών συμβουλών ή πληροφοριών από επαγγελματίες νοσοκόμους.

### **Δημοτική αδειοδότηση και πρότυπα:**

#### **311 ή 416-338-0889 ΤΤΥ**

Καλέστε για πληροφορίες σχετικές με πρότυπα ιδιοκτησίας (όπως έγκαιρη υποβολή ή αποτυχία πραγματοποίησης απαραίτητων επισκευών) ή για παράπονα που αφορούν παραβιάσεις τοπικών κανονισμών σε κοινόχρηστες περιοχές και ατομικές μονάδες.

### **Γραφείο διαμεσολαβητή Τορόντο:**

#### **416-392-7062 ή 416-392-7100 ΤΤΥ**

Καλέστε για υποβολή παραπόνων διοίκησης της πόλης (περιλαμβάνονται και οργανισμοί, συμβούλια, καθώς και η Toronto Community Housing) εφόσον έχετε δοκιμάσει όλες τις άλλες επιλογές.

### **Συμβούλιο ιδιοκτητών και μισθωτών:**

#### **416-645-8080 ή 1-800-268-9242 ΤΤΥ**

Καλέστε για πληροφορίες σχετικά με τον *Νόμο περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)*. Αυτός ο νόμος εξηγεί τα δικαιώματα και τις ευθύνες των ιδιοκτητών και μισθωτών οι οποίοι νοικιάζουν κατοικίες στο Οντάριο.

### **Κοινοτική Νομική Εκπαίδευση του Οντάριο (CLEO):**

#### **416-408-4420**

Καλέστε δωρεάν για νομικές πληροφορίες. Η CLEO δεν παρέχει νομικές συμβουλές, αλλά στην Legal Aid το κάνουν.

**Legal Aid Ontario (Νομική βοήθεια Οντάριο):**

**416-979-1446 ή 416-598-8867 ΤΤΥ**

Καλέστε για δωρεάν ή χαμηλών χρεώσεων νομικές υπηρεσίες.

**Federation of Metro Tenants' Associations (FMTA) [Ομοσπονδία Συλλόγων Ενοικιαστών Αστικών Ακινήτων]**

**416-921-9494**

Πρόκειται για μη κερδοσκοπικό οργανισμό που εργάζεται για τη βελτίωση των δικαιωμάτων των μισθωτών. Καλέστε για πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματά σας ως μισθωτής.

## Αριθμοί ασφαλείας

Αυτοί είναι οι αριθμοί που μπορείτε να καλείτε 24 ώρες καθημερινά, όλον τον χρόνο.

---

Σημαντικό: Να έχετε τους αριθμούς πρόχειρους για να μπορείτε να ζητάτε βοήθεια όποτε τη χρειαστείτε.

---

**Υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης: 911  
(διαθέσιμα κειμενοτηλέφωνα ΤΤΥ).**

Πιέζετε το πλήκτρο διαστήματος αναγγελτήρα μέχρι να σας απαντήσουν. Πάντα να καλείτε αυτόν τον αριθμό σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Καλέστε αυτόν τον αριθμό για να συνδεθείτε με τις υπηρεσίες των Toronto Police Service, Toronto Fire Services και Toronto Paramedic Services.

**Toronto Police Service Central Dispatch:**

**416-808-2222 ή 416-467-0493 ΤΤΥ**

Καλέστε αυτόν τον αριθμό για καταστάσεις μη-έκτακτης ανάγκης. Η Toronto Police Service εργάζεται σε τμήματα σε όλη την πόλη. Για να βρείτε κοντά σε ποιο τμήμα κατοικείτε, καθώς και τις πληροφορίες επαφής, επισκεφθείτε τα [www.torontopolice.on.ca/divisions](http://www.torontopolice.on.ca/divisions).

**Crime Stoppers:**

**416-808-8477 ή 1-800-222-8477**

Καλέστε αυτόν τον αριθμό να έχετε να δίνετε πληροφορίες που αφορούν ένα έγκλημα την αστυνομία. Δεν χρειάζεται να δώσετε το όνομά σας.

**Victim Services (Υπηρεσίες Θυμάτων): 416-808-7066**

Καλέστε αυτόν τον αριθμό για άμεση υποστήριξη θυμάτων εγκλήματος.

## **Ministry of the Attorney General (Υπουργείο του γενικού εισαγγελέα)**

**Γραμμή υποστήριξης θυμάτων: 416-314-2447**

(8 π.μ. έως 10 μ.μ., επτά μέρες τη βδομάδα)

Καλέστε για άμεση επιτόπια εξυπηρέτηση θυμάτων εγκλήματος. Οι υπηρεσίες διατίθενται σε πολλές γλώσσες.

## **Assaulted Women's Help Line (Γραμμή υποστήριξης κακοποιημένων γυναικών):**

**416-863-0511 ή 1-866-863-7868 ΤΤΥ**

Καλέστε αυτόν τον αριθμό για βοήθεια κακοποιημένων γυναικών. Η βοήθεια είναι διαθέσιμη στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα.

## **Υποστήριξη κρίσεων**

Αυτοί είναι αριθμοί που μπορείτε να καλείτε αν εσείς, ή κάποιος που γνωρίζετε χρειάζεται βοήθεια με προβλήματα ψυχικής υγείας ή εθισμού. Καλέστε το 211 για περισσότερες πληροφορίες στην περιοχή σας.

## **Toronto Distress Centres (Κέντρα αντιμετώπισης κινδύνου Τορόντο): 416-408-4357 ΤΤΥ**

Παρέχει συναισθηματική στήριξη, παρέμβαση σε περιπτώσεις κρίσεων και πρόληψη αυτοκτονιών.

## **Gerstein Centre: 416-929-5200**

Παρέχει παρέμβαση κρίσεων σε ενήλικες με προβλήματα ψυχικής υγείας που μένουν στην City of Toronto.

## **St. Elizabeth Health Care (Υγειονομική περίθαλψη): 416-498-8600**

(Κεντρικά γραφεία Τορόντο) **416-498-0043**

(24 ώρες τη μέρα, επτά μέρες τη βδομάδα, για North York και Etobicoke)

Παρέχει κινητή παρέμβαση και υποστήριξη σε καταστάσεις κρίσεων για τα μέλη της οικογένειας, σημαντικών ατόμων και φροντιστών.

## **Community Care Access Centres (CCACs) [Κοινοτικά Ιατρικά Κέντρα] :**

**416-314-5518 ή 1-888-470-2222 ΤΤΥ**

Ώρες λειτουργίας: 8:30 π.μ. έως 5:00 μ.μ. Τα CCACs αποτελούν το πρώτο σημείο επαφής πληροφοριών για τη φροντίδα υπερηλίκων και μπορεί να παρέχει πληροφορίες διαφορετικών ειδών φροντίδας στην περιοχή σας.

## **Telecare Distress Centres of Canada (Κέντρα αντιμετώπισης κινδύνου Telecare του Καναδά):**

Παρέχει υποστήριξη για ψυχολογική απόγνωση στα Μανδαρινικά και Καντονέζικα

**Progress Place Warm Line (γραμμή άμεσης επικοινωνίας): 416-960-9276**

(8 μ.μ. έως τα μεσάνυχτα)

Προσφέρει υποστήριξη από ομότιμους σε ψυχασθενή άτομα.

**Scarborough Hospital Regional**

**Mobile Crisis Team (Κινητή ομάδα κρίσης): 416-495-2891**

Παρέχει υποστήριξη αντιμετώπισης κρίσεων σε άτομα με προβλήματα ψυχικής υγείας άνω των 16 ετών. Εξυπηρετούν East York και Scarborough.

**Youthdale Treatment Centres (Κέντρα θεραπείας): 416-368-4896**

Προσφέρει υπηρεσίες ψυχικής υγείας για παιδιά και νέους (έως 16 ετών) καθώς και για τις οικογένειές τους στο Τορόντο.

**Kids Help Phone (Γραμμή υποστήριξης ανηλίκων): 1-800-668-6868**

Συμβουλεύει άτομα ηλικίας έως 20 ετών.

**Children's Aid Society of Toronto: 416-924-4646**

**TTY (κειμενοτηλέφωνο): καλέσατε 711, και μετά 416-924-4646**

Εκτιμά, επεμβαίνει σε κρίσεις, συμβουλεύει και παρέχει υπηρεσίες πρόληψης παιδικής κακοποίησης, καθώς και εγκατάλειψής τους.

**Toronto Withdrawal Management System (Σύστημα διαχείρισης απεξάρτησης Τορόντο): 1-866-366-9513**

Παρέχει βοήθεια σε άτομα 16 ετών και άνω που αναζητούν διαχείριση μη-ιατρικών υπηρεσιών υποχώρησης στη City of Toronto.

## Πληροφορίες για νέους

Περίπου τέσσερις στους δέκα κατοίκους της Toronto Community Housing είναι κάτω των 25 ετών. Εργαζόμαστε με μέλη για να συνδέσουμε τους νέους των κοινοτήτων μας με οικονομικές και κοινωνικές ευκαιρίες σε πολλούς τομείς, όπως άθληση, τέχνη και ακαδημαϊκή.

Ενημερωθείτε περισσότερο συνδεδεμένος στον ιστότοπο [www.torontohousing.ca](http://www.torontohousing.ca) ή απευθυνόμενοι στο τοπικό προσωπικό πρόσληψης.

**Ακολουθούν ορισμένοι γρήγοροι σύνδεσμοι για τους νέους:**

**[www.toronto.ca/youth](http://www.toronto.ca/youth)** ή καλέσατε το **211**

*Youth Development Unit (Μονάδα ανάπτυξης νέων):*

Προγράμματα πρόσληψης του δήμου, ευκαιρίες εθελοντών και περισσότερα.

**[www.211toronto.ca/topic/youth](http://www.211toronto.ca/topic/youth)** ή καλέστε το **211**

Απαριθμεί κοινοτικές υπηρεσίες για άτομα ηλικίας 12 έως 29 ετών.

**[www.torontopaye.ca](http://www.torontopaye.ca)** ή καλέστε το **416-397-5627**

*Partnership to Advance Youth Employment (Συνεταιρισμός για την προώθηση απασχόλησης νέων):* για νέους που κατοικούν γειτονίες προτεραιότητας του Τορόντο.

**[www.woodgreen.org](http://www.woodgreen.org)** ή καλέστε το **416-645-6000**

*Κοινοτικές υπηρεσίες Woodgreen:*

Δωρεάν προγράμματα για νέους όπως κοινωνικές εξόδους, βοήθεια στα μαθήματα και υποστήριξη νέων που είναι καινούριοι κάτοικοι του Καναδά και αναζητούν εργασία.

## Πληροφορίες για ηλικιωμένους

Περίπου ένας στους τέσσερις κατοίκους της Toronto Community Housing είναι 59 ετών και άνω. Εργαζόμαστε για να παρέχουμε ασφαλές και υγιές περιβάλλον στους ηλικιωμένους κάθε κοινότητας. Ενημερωθείτε περισσότερο απευθυνόμενοι στο τοπικό προσωπικό επαφής.

### **Ακολουθούν ορισμένοι γρήγοροι σύνδεσμοι για τους ηλικιωμένους:**

**[www.toronto.ca/seniors](http://www.toronto.ca/seniors)** ή καλέσατε το **211**

*Toronto Seniors Portal:* καταλύματα, οικονομικοί πόροι, υπηρεσίες υγείας και περισσότερα.

**[www.rev.gov.on.ca/en/credit/gains](http://www.rev.gov.on.ca/en/credit/gains)** ή καλέστε το **Service Ontario** στο **1-800-267-8097**

*Guaranteed Annual Income System (Σύστημα εγγυημένου ετήσιου εισοδήματος):* εξασφαλίζει ένα ελάχιστο εισόδημα για επιλέξιμους ηλικιωμένους του Οντάριο παρέχοντας μηνιαία οφέλη

**[www.mcass.gov.on.ca/en/mcass/programs/social/odsp](http://www.mcass.gov.on.ca/en/mcass/programs/social/odsp)** ή καλέστε την **Service Ontario** στο **1-800-267-8097**

*Ontario Disability Support Program (Πρόγραμμα υποστήριξης ευπαθών ατόμων του Οντάριο):* ευπαθή άτομα 65 ετών ή άνω οι οποίοι δεν είναι επιλέξιμοι για την Old Age Security και χρειάζονται οικονομική υποστήριξη ενδέχεται να πληρούν τις προϋποθέσεις για το Ontario Disability Support Program.

**[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)** ή καλέστε την **Service Canada** στο **1-800-622-6232**

*Guaranteed Income Supplement (Εγγυημένο συμπλήρωμα εισοδήματος):* πρόσθετα μηνιαία επιδόματα σε ηλικιωμένους των οποίων τα εισοδήματα είναι χαμηλά

### **Old Age Security (Ασφάλεια γήρατος).**

*Old Age Security:* μηνιαία επιδόματα για ηλικιωμένους 65 ετών και άνω που έχουν ζήσει στον Καναδά για τουλάχιστον 10 χρόνια.



# Γλωσσάριο & Προσαρτήματα

## Γλωσσάριο όρων

### **Έξωση**

Όταν ένας μισθωτής και τα μέλη του νοικοκυριού του διώκονται από τη μονάδα τους με έννομα μέσα, διότι δεν έχουν εκπληρώσει τις υπό μίσθωση υποχρεώσεις τους βάσει του *Νόμου περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)*.

### **Fob**

Αποκαλούμενο επίσης «κλειδί fob» ή «κλειδί τηλεχειριστήριο». Τα fobs χρησιμοποιούνται στο άνοιγμα κυρίων εισόδων πολλών κτιρίων της Toronto Community Housing. Πρόκειται για ένα μικρό, συνήθως πλαστικό ή μεταλλικό αντικείμενο, που κουνάτε με το χέρι πάνω σε μια βάση τοποθετημένη κοντά στην πόρτα και έτσι η πόρτα ξεκλειδώνει.

### **Νοικοκυριό**

Όλα τα άτομα που κατοικούν στη μονάδα σας. Πρέπει να κοινοποιήσετε στον ιδιοκτήτη σας όλα τα άτομα που μένουν στη μονάδα σας. Ο ιδιοκτήτης έχει το δικαίωμα προσθαφαίρεσης ατόμων από το νοικοκυριό σας.

### **Νόμος περί υπηρεσιών στέγασης, 2011 (HSA)**

Ο νόμος που διέπει το ενοίκιο προσαρμοσμένο στο εισόδημα (RGI) στο Οντάριο. Αντικατέστησε τον νόμο περί *Μεταρρύθμισης των Κοινωνικών κατοικιών του 2000*.

### **Απάτη**

Απάτη (με ψεύδη ή τεχνάσματα) που σκοπεύει στη μεταχείριση κάποιου στοχεύοντας σε οικονομική εξαπάτηση καθώς και άλλα οφέλη σε βάρος του απατημένου.

### **Ιδιοκτήτης**

Στον παρόντα οδηγό, η ιδιοκτήτης είναι η Toronto Community Housing.

### **Μισθωτήριο**

Συμβόλαιο μεταξύ ιδιοκτήτη και ενός ή περισσότερων μισθωτών. Αναφέρει ποια μονάδα νοικιάζετε από τον ιδιοκτήτη, το αρχικό ενοίκιο της μονάδας, καθώς και τα δικαιώματα και ευθύνες του ιδιοκτήτη. Αν είστε μισθωτής, θα πρέπει να έχετε συναντηθεί με το προσωπικό της Toronto Community Housing και να έχετε υπογράψει ένα μισθωτήριο συμβόλαιο. Θα πρέπει επίσης να σάς έχει δοθεί αντίγραφο του μισθωτηρίου κατά την έναρξη της εκμίσθωσής σας.

## **Νόμος περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)**

Αυτός ο νόμος εξηγεί τα δικαιώματα και τις ευθύνες των ιδιοκτητών και μισθωτών οι οποίοι νοικιάζουν κατοικίες (αστικά ακίνητα).

### **Υπεκμίσθωση**

Το να εκμισθώνει ένας μισθωτής σε κάποιο άλλο άτομο τη μονάδα που ο ίδιος έχει μισθώσει επειδή αναχωρεί ή μετακομίζει. Το μισθωτήριό σας απαγορεύει την υπεκμίσθωση της μονάδας σας.

### **Μισθωτής**

Το υπογράφων άτομο του μισθωτηρίου συμβολαίου μιας μονάδας και συνεχίζει να κατοικεί στην εν λόγω μονάδα. (Μπορεί να είναι και ομάδα ατόμων). Ενδέχεται να υπάρχουν άτομα του νοικοκυριού σας που μένουν μαζί σας στη μονάδα αλλά δεν είναι μισθωτές. Παραδείγματος χάριν, παιδιά κάτω των 16 ετών δεν θεωρούνται μισθωτές διότι δεν τούς επιτρέπεται από τη νομοθεσία να υπογράψουν το μισθωτήριο συμβόλαιο.

### **Εκμίσθωση**

Διαρκής σύμβαση [παραχώρησης του δικαιώματος χρήσης σε άλλον, για ορισμένο χρόνο και αντί ορισμένου χρηματικού ποσού] μεταξύ ενός ιδιοκτήτη και μισθωτή (ή μισθωτών αν περισσότερα από ένα άτομο έχουν υπογράψει το μισθωτήριο συμβόλαιο). Η εκμίσθωση διέπεται από το μισθωτήριο συμβόλαιο, τον *Νόμο περί μισθώσεων κατοικιών (RTA)*, καθώς επίσης κι αν η εκμίσθωσή σας είναι επιδοτούμενη από τον *Housing Services Act* (Νόμος περί υπηρεσιών στέγασης του 2011).

### **Μονάδα**

Σε αυτόν τον οδηγό, μια μονάδα αποτελεί το οίκημα που νοικιάζεται από την Κοινοτική Στέγαση Τορόντο (οτιδήποτε κι είναι: διαμέρισμα, αστική μονοκατοικία, σπίτι, κτλ.)

## **Προσάρτημα 1**

### **Πυρασφάλεια**

#### **Διατηρείτε την κουζίνα σας ασφαλή.**

- Διατηρείτε τις εστίες του φούρνου καθαρές και μην φεύγετε από την κουζίνα την ώρα που μαγειρεύετε.
- Κρατάτε τις λαβές των σκευών όπως τηγάνια και κατσαρόλες προς τα έσω για να μην σπρώξετε τα σκεύη κατά λάθος και με τρόπο ώστε να μην το φτάνουν τα παιδιά.
- Ανοίγετε ένα παράθυρο για να φεύγουν οι μυρωδιές μαγειρέματος. Μην ανοίγετε την πόρτα του διαμερίσματος. Θα επιτρέψει στον καπνό να εισχωρήσει στον διάδρομο και θα θέσει το σύστημα συναγερμού πυρκαγιάς σε λειτουργία.
- Μην ανοίγετε παράθυρα ή πόρτες αν υπάρχει φωτιά. Αν δεν μπορείτε να τη σβήσετε, φύγετε αμέσως, τραβήξτε τον εγγύτερο μοχλό συναγερμού φωτιάς και καλέστε το **911**.



- Αν ο ανιχνευτής καπνού ενεργοποιηθεί την ώρα που μαγειρεύετε, πιέστε το κομβίο «σίγασης». Αυτό θα σταματήσει τον συναγερμό όσο καθαρίζει ο καπνός.
- Ποτέ να μην αποσυνδέετε τον ανιχνευτή καπνού.

#### **Προσοχή στη χρήση εύφλεκτων υλικών.**

- Να φυλάτε αναπτήρες και σπύρτα σε ασφαλή μέρη.
- Μην αφήνετε αναμμένα κεριά όταν φεύγετε από το δωμάτιο.
- Μην πετάτε εύφλεκτα υλικά όπως μπογιά, αμμωνία ή λάδια στους αγωγούς απορριμμάτων.
- Ρωτήστε τον επόπτη σας πώς και πού μπορείτε να απορρίψετε εύφλεκτα υλικά με ασφάλεια.

#### **Προσοχή όταν καπνίζετε.**

- Να χρησιμοποιείτε πάντα σταχτοδοχεία.
- Μην αφήνετε αναμμένα τσιγάρα όταν φεύγετε από το δωμάτιο.
- Μην καπνίζετε στο κρεβάτι.
- Μην πετάτε αποτσίγαρα από το μπαλκόνι (Διαβάστε περισσότερα στη σελίδα 21).

#### **Μην υπερφορτίζετε ηλεκτρικές πρίζες.**

- Η σύνδεση υπερβολικού αριθμού ηλεκτρονικών καθώς και ηλεκτρικών συσκευών στην ίδια πρίζα χρησιμοποιώντας καλώδιο επέκτασης ή πολλαπλές πρίζες δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς. Αποσυνδέετε τις συσκευές που δεν χρησιμοποιείτε για να κάνετε χώρο.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες από τον Καναδικό Οργανισμό Προτύπων (CSA) ηλεκτρικές συσκευές.

#### **Υπερβολική ακαταστασία δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.**

- Να διατηρείτε το σπίτι σας καθαρό και ευκατάστατο. Αν εσείς ή κάποιος που γνωρίζετε χρειάζεται βοήθεια στη διαχείριση άχρηστων αντικειμένων, καλέστε το **Client Care Centre** στο **416-981-5500**. Θα σας βοηθήσουμε.

#### **Παρατημένα αντικείμενα σε διαδρόμους αποτελούν κίνδυνο.**

- Αν έχετε έπιπλα ή άχρηστα αντικείμενα για πέταμα, μην τα αφήνετε στον διάδρομο. Καλέστε το **416-981-5500** για να ενημερωθείτε πώς και πού μπορείτε να απαλλαγείτε από μεγάλα αντικείμενα.

#### **Προετοιμασία σάκου έκτακτης ανάγκης.**

- Ο σάκος ή το σακίδιο έκτακτης ανάγκης πρέπει να περιέχει σημαντικές πληροφορίες για χρήση σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης ανά πάσα στιγμή.
- Να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε τσάντα, σάκο ή σακίδιο. Κρατάτε την τσάντα ή τον σάκο δίπλα στην πόρτα εισόδου του σπιτιού σας. Αρπάξτε την τσάντα, τον σάκο/σακίδιο, αν χρειαστεί να φύγετε βιαστικά.

#### **Τι εφόδια και πληροφορίες χρειάζονται για την τσάντα, σάκο ή σακίδιο έκτακτης ανάγκης**

Κατάλογος σημαντικών τηλεφωνικών αριθμών επαφής, μεταξύ άλλων:

- Κηδεμόνας καθώς και επαφές έκτακτης ανάγκης.
- Οικογένεια και φίλοι
- Παροχέας υγειονομικής περίθαλψης / οικογενειακός γιατρός ή άτομο στήριξης
- Γραφείο γιατρού
- Φαρμακείου / φαρμακοποιού
- Πληροφορίες ασφαλιστικών εταιρειών

Άλλα σημαντικά εφόδια:

- Εφεδρικό σετ κλειδιών
- Αντίγραφο βιβλιαρίων τραπέζης και λίγα μετρητά
- Εφεδρικά γυαλιά, φακοί επαφής, ή/και μπαταρίες ακουστικών βοηθημάτων
- Μια αλλαξιά εσωρούχων
- Είδη προσωπικής περιποίησης
- Ένα μπουκάλι νερό
- Μια κουβέρτα
- Τροφή κατοικίδιων και φάρμακα (συχνής χρήσης) και αντίγραφο εμβολιασμών κατοικίδιων.

Η τσάντα ή σάκος/σακίδιο έκτακτης ανάγκης πρέπει επίσης να περιέχει:

- Αντίγραφο φωτογραφίας ταυτότητας
- Φάρμακα για μια βδομάδα, ιατρικές προμήθειες και ειδικό εξοπλισμό.
- Γραπτές πληροφορίες για ειδικές ανάγκες ή αναπηρία.
- Τρόφιμα διατροφικής ανάγκης.
- Πληροφορίες αλλεργιών.
- Αντίγραφα καρτών του νοσοκομείου σας.

Αν έχετε ειδικές ανάγκες, ή χρειάζεστε άτομο υποστήριξης, ή εξοπλισμό υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών:

- Ενημερώστε την Toronto Community Housing και κανονίστε έγκαιρα για βοήθεια αν υπάρχει έκτακτη ανάγκη.
- Να φοράτε βραχιόλι MedicAlert ή να έχετε δελτίο ταυτότητας.
- Να έχετε προσωπικό συναγερμό με δυνατό ήχο ώστε να μπορείτε να σημάνετε βοήθεια αν χρειαστεί.
- Βάλτε ετικέτα ή αναγνωριστικό σημάδι στον εξοπλισμό σας και επισυνάψετε οδηγίες χρήσης ή μεταφοράς.

Να είστε έτοιμοι και σκεφτείτε:

- Ποιος άλλος πρέπει να είναι στον κατάλογο έκτακτης ανάγκης;
- Τι άλλο μπορεί να είναι απαραίτητο σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης;

## Για περισσότερες πληροφορίες τρόπου προετοιμασίας σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης, επισκεφτείτε:

Τα γραφεία του δήμου της City of Toronto of Emergency Management στον ιστότοπο [www.toronto.ca/oem](http://www.toronto.ca/oem) ή Emergency Management Ontario εδώ: [www.emergencymanagementontario.ca](http://www.emergencymanagementontario.ca).

## Προσάρτημα 2

### Βοηθήστε διατηρώντας την Toronto Community Housing πράσινη

#### Χρησιμοποιείτε λιγότερη ενέργεια και νερό και μειώστε τα απορρίμματα.

Προβαίνουμε σε αλλαγές στις ιδιοκτησίες μας για να βοηθήσουμε στην εξοικονόμηση ενέργειας και νερού.

Λιγότερα χρήματα που δαπανώνται σε παροχές κοινής ωφελείας συνεπάγεται περισσότερα χρήματα για τη συντήρηση κτιρίων.

Μπορείτε να βοηθήσετε:

- Να σβήνετε να φώτα όταν φεύγετε.
- Να κάνετε συντομότερης διάρκειας ντους.
- Μην αφήνετε το νερό να τρέχει όταν βουρτσίζετε τα δόντια σας.
- Χρησιμοποιείτε κρύο νερό για πλύσιμο ενδυμάτων.
- Να προτιμάτε το μπαλκόνι για άπλωμα των ρούχων και όχι το στεγνωτήριο, χρησιμοποιώντας απλώστρα και όχι σκοινί για το άπλωμα των ρούχων.
- Έχετε τα παράθυρα κλειστά τον χειμώνα. Αν το σπίτι σας υπερθερμαίνεται τον χειμώνα, αν είναι εφικτό, κατεβάζετε τον θερμοστάτη ή απευθυνθείτε στον επόπτη σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο σας για να ζεσταθείτε τον χειμώνα αν κάνει πολύ κρύο. Είναι επικίνδυνο. Μιλήστε στον επόπτη σας για να εντοπιστεί το πρόβλημα και να λυθεί.
- Μην αφήνετε την πόρτα του ψυγείου ανοιχτή και μην βάζετε τη θερμοκρασία χαμηλότερα απ' ό,τι χρειάζεται.
- Ενημερώστε μας για βρύσες που τρέχουν και παράθυρα που δεν κλείνουν ερμητικά.
- Όταν αγοράζετε ηλεκτρονικά είδη, να προτιμάτε εκείνα που φέρουν ετικέτα Energy Star. Τα εν λόγω ηλεκτρονικά είδη καταναλώνουν λιγότερη ενέργεια.
- Σβήστε ή βγάλτε από την πρίζα τηλεοράσεις και υπολογιστές όταν δεν χρησιμοποιούνται, ή να χρησιμοποιείτε πολύπριζα για να τα σβήνετε όλα με έναν διακόπτη.
- Μειώνετε, ανακυκλώνετε και επαναχρησιμοποιείτε όσο περισσότερο γίνεται.

Αν έχετε απορίες που αφορούν την ανακύκλωση ή κάτι άλλο σχετικά με το κτίριό σας, απευθυνθείτε στον επόπτη σας ή καλέστε το **Client Care Centre**.